



NAVITEL

User Manual



NAVITEL R600 PRO

Portable Video Recorder

BG

CZ

DE

EE

EN

HU

LT

LV

PL

RO

RU

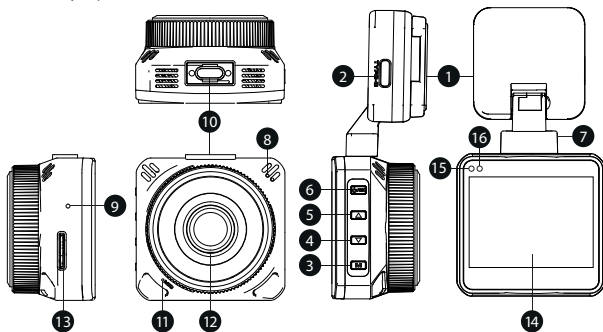
SK

Въведение

Уважаеми клиенте!

Благодарим Ви за покупката на продукта NAVITEL®.

NAVITEL R600 PRO е мултифункционален цифров видеорекордер (DVR) с висока резолюция и множество функции и характеристики, които са описани в това ръководство за потребителя. Преди да използвате устройството, моля внимателно прочетете това ръководство и го запазете за бъдеща употреба.



Външен вид

1. Стойка за автомобил (3М лепенка)
2. USB-C за зареждане
3. Меню
4. Надолу
5. Нагоре
6. ОК / Включване / Изключване
7. Отделяема стойка
8. Говорител
9. Reset (нулиране)
10. Порт за свързване към компютър (USB-C)
11. Микрофон
12. Обектив
13. Слот за microSD карта
14. Дисплей
15. LED индикатор за зареждане (червен)
16. LED индикатор за запис (син)

Забележка: Опаковката, външният вид и спецификациите, които не променят общата функционалност на устройството, могат да бъдат променени от производителя без предварително уведомление.

Спецификации

Процесор	CV1811H
Сензор на камерата	IMX675 STARVIS 2
Резолюция на видеото	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Обектив	6-елементен комбиниран обектив
Ъгъл на видимост	140°
Формат на видеозаписа	MOV
Дисплей	2.0" IPS
Wi-Fi	Да
G-сензор	Да
Микрофон / високоговорител	Да
Гласово управление	Да

Съвместимост със задна камера	Не
Батерия	3.8 V / 150 mAh
Захранващ порт	USB-C
Захранване	5 V, 2 A
Капацитет на microSD карта	До 512 GB
Езици*	Български, Чешки, Английски, Естонски, Немски, Унгарски, Латвийски, Литовски, Полски, Румънски, Руски, Словашки

Забележка: Вградената батерия е предназначена само за правилното запазване на записа при изключено захранване. За пълноценна работа на устройството във всички режими е необходимо постоянно захранване.

* **Забележка:** В бъдещи актуализации на фърмуера могат да бъдат добавени нови езикови пакети.

Инсталация

1. Поставете microSD картата в устройството. Използвайте високоскоростна SD карта (клас 10 или по-висок); капацитетът трябва да бъде в диапазона 8–512 GB.

 - Не манипулирайте SD картата по време на работа на камерата.
 - За да предотвратите грешки при запис на данни, моля форматирайте microSD картата в самата камера. За форматиране изберете в менюто опцията Форматиране на SD карта и потвърдете.
2. Закрепете стойката с устройството към предното стъкло.
3. Свържете адаптера към гнездото на запалката.
4. Свържете зарядното устройство към USB-C порта (2). USB-C конекторът на корпуса на устройството служи и за прехвърляне на файлове към компютър чрез кабел.
5. Настройте позицията на камерата.
6. Включете захранването; проверете дали устройството е инсталирано правилно. Ако устройството е инсталирано правилно, червеният индикатор ще светне; устройството ще се стартира и ще започне запис.

Превантивни мерки

- Използвайте оригиналния адаптер, предназначен за това устройство. Използването на друг адаптер може да има негативен ефект върху батерията на устройството. Използвайте само аксесоари, одобрени от производителя.
- Допустима температура на околната среда в работен режим: 0 до +35 °C. Температура на съхранение: +5 до +45 °C. Относителна влажност: 5% до 90% без кондензация (25 °C).
- Дръжте устройството далеч от огън, за да предотвратите експлозия или пожар.
- Не излагайте устройството на физически удари.
- Избягвайте контакт на устройството с източници на електромагнитно излъчване.
- Поддържайте обектива чист. Не използвайте химикали или почистващи препарати за почистване на устройството; винаги изключвайте устройството преди почистване.
- Стриктно спазвайте националното законодателство. Устройството не трябва да се използва за незаконни цели.
- Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. В случай на повреда се обърнете към сервизен център.

STARVIS2 и  са търговски марки на Sony Corporation.

BG Бутони

бутони	Функция
	Кратко натискане на бутона включва устройството. Натискане и задържане на бутона за 2 секунди изключва устройството. В режим на запис (REC) натискането на бутона спира записа (STBY); следващо натискане отново стартира записа (REC). В менюто натискането на бутона потвърждава избраната опция.
	В менюто натискането на бутона избира предишната опция. В режим на запис натискането прави снимка.
	В менюто натискането на бутона избира следващата опция. В режим на запис (REC) натискането заключва текущия запис (появява се икона на катинар), за да не може записът по-късно да бъде изтрит.
	В режим на пауза (STBY) натискането на бутона отваря менюто. В менюто натискането на бутона превключва към следващата категория на менюто.

Функции на устройството

Форматиране на SD карта	Форматирането на microSD картата в устройството е необходимо за правилната работа на устройството. Форматирайте microSD картата преди първата употреба или при възникване на грешка в данните. За да форматируете SD картата, изберете в менюто опцията „Форматиране на SD карта“ и потвърдете операцията.
Запис на видео	След свързване към захранване устройството автоматично се включва и започва запис. Натискането на бутона ОК спира записа. Следващо натискане на бутона ОК започва нов запис. Всеки видеозапис се записва автоматично.
Цикличен запис	Тази функция позволява непрекъснато записване на видеото във файлове с избрана продължителност. Ако паметта на картата се запълни, най-старите незаключени файлове се презаписват в реда, в който са създадени.
Функция заключване	Функцията за заключване на видеото се активира по време на запис ръчно чрез натискане на бутона надолу или автоматично чрез активност на G-сензора. Целият текущ цикъл се записва в папката Events.
Запис на звук	Записвайте видео със звук или без звук.
Честота	Тази функция регулира скоростта на затвора, за да се минимизира ефектът на трептене от източници на изкуствена светлина. Желаната честота може да бъде избрана в менюто.
Дата и час върху видеото	Тази функция добавя дата и час към видеозаписа.
Гласово управление	Функция, която позволява управление на избрани функции на устройството чрез гласови команди.
Паркинг режим	В режим на паркиране може да се използва режим „Контрол на удар“, който работи въз основа на активността на G-сензора. При активиране се записва аварийен файл. Режимът е напълно функционален само при използване със устройство NAVITEL SMART BOX MAX.
Свързване с мобилно приложение чрез Wi-Fi	Видеозаписите и снимките, направени с видеорегистратора, могат лесно да се преглеждат и споделят чрез приложението Navitel DVR Center директно на вашия смартфон. Това приложение, което можете да изтеглите, свързва телефона ви с устройството чрез Wi-Fi мрежа.

Инсталиране на приложението Navitel DVR Center

1. Изтеглете приложението Navitel DVR Center на вашия смартфон или таблет от магазина за приложения на вашето мобилно устройство и след това го инсталирайте. Приложението може също да бъде изтеглено чрез сканиране на QR кода.
2. Включете Wi-Fi в менюто на видеорегистратора и в настройките на вашето мобилно устройство.
3. В настройките за Wi-Fi на мобилното устройство изберете видеорегистратора от списъка с налични връзки и се свържете с него. За свързване към видеорегистратора използвайте паролата 12345678 или 1234567890.
4. Стартирайте приложението Navitel DVR Center и се уверете, че приложението е установило връзка с видеорегистратора.
5. Приложението Navitel DVR Center позволява конфигуриране на видеорегистратора, актуализиране на неговия фърмуер, запазване на заснетите видеа и снимки на вашето мобилно устройство и др.



Google Play



App Store



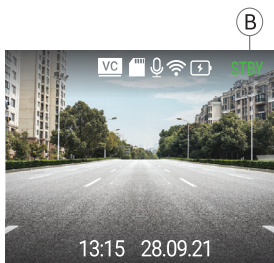
AppGallery

Описание на екрана

BG

Иконите [A] показват състоянието на функциите на устройството: **гласово управление, заключване на записа, microSD карта, микрофон, Wi-Fi, захранване и REC/STBY.**

Часът [C] и датата [D]. Режимът на запис (• REC) и режимът на пауза на записа (STBY) се показват като [B].

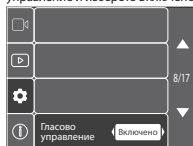


BG Функция за гласово управление

Следващото ръководство ще ви помогне да настроите и използвате функциите за гласови команди.

1. Включете гласовото управление

В менюто в секция Настройки (⚙️) намерете опцията Гласово управление и изберете Включено.



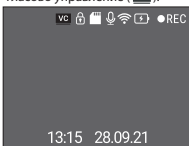
3. Изберете език в менюто

В менюто в секция Настройки (⚙️) намерете опцията Език.



2. Проверете дали функцията е активна

На главния екран ще видите в горната част икона за функцията гласово управление (VC).



4. Избор на език

Влезте в списъка с езици, като натиснете бутона ОК (OK). След това изберете желан език.



Гласови команди

“turn off display” / “turn on display”

Позволява включване или изключване на дисплея на устройството.

“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi”

Позволява включване или изключване на Wi-Fi връзката.

“take picture”

Създава снимка на текущата ситуация.

“lock file”

Заклучва текущия запис, за да не бъде презаписан, и го записва в папка Events.

“start recording” / “stop recording”

Позволява стартиране или спиране на видеозаписа.



В момента гласовите команди са достъпни само на следните езици

**Английски, Чешки,
Полски, Руски**



Ако вашият език не се поддържа от функцията Гласово управление, стандартният език за тази функция е **английски**. В случай на словашки език, използваният по подразбиране език е чешки.

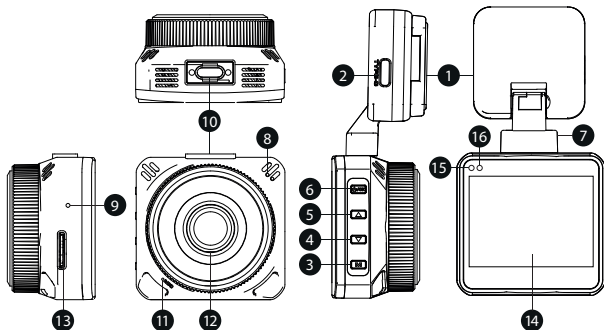
Úvod

Vážený zákazníku!

Děkujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.

NAVITEL R600 PRO je multifunkční digitální video rekordér (DVR) s vysokým rozlišením, s mnoha funkcemi a vlastnostmi, které jsou popsány v této uživatelské příručce. Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro pozdější použití.

CZ



Vnější vzhled

1. Držák do auta (3M páska)
2. USB-C pro nabíjení
3. Menu
4. Dolů
5. Nahoru
6. OK / Zapnutí / Vypnutí
7. Oddělitelný držák
8. Reprodukter
9. Reset
10. Port pro připojení PC (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektiv
13. Slot microSD
14. Displej
15. LED indikátor dobíjení (červený)
16. LED indikátor nahrávání (modrý)

Poznámka: Balení, vzhled a specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení, mohou být změněny výrobcem bez předchozího upozornění.

Specifikace

CZ

Procesor	CV1811H
Snímač kamery	IMX675 STARVIS 2
Rozlišení videa	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektiv	6-vrstvový složený objektiv
Úhel pohledu	140°
Formát záznamu videa	MOV
Displej	2.0" IPS
Wi-Fi	Ano
G-senzor	Ano
Mikrofon/reproduktor	Ano
Hlasové ovládání	Ano

Kompatibilita se zadní kamerou	Ne
Baterie	3.8 V / 150 mAh
Napájecí port	USB-C
Napájení	5 V, 2 A
Kapacita microSD karty	Až 512 GB
Jazyky*	Bulharština, Čeština, Angličtina, Estonština, Němčina, Maďarština, Lotyština, Litevština, Polština, Rumunština, Ruština, Slovenština

Poznámka: Vestavěná baterie je určena pouze pro správné uložení nahrávky při vypnutém napájení. Pro plnohodnotný provoz zařízení ve všech režimech je nutné konstantní napájení.

* **Poznámka:** V budoucích aktualizacích firmwaru mohou být přidány nové jazykové balíčky.

Instalace

1. Vložte microSD kartu do zařízení. Použijte vysokorychlostní SD kartu (třída 10 či výše); kapacita by měla být v rozmezí 8-512 GB.



- Nemanipulujte s SD kartou během používání kamery.
- Abyste předešli chybám v datových úlokách, prosím naformátujte kartu microSD uvnitř kamery. Pro formátování SD karty vyberte v Menu možnost Formátovat SD kartu a potvrďte.

2. Připevněte držák se zařízením na čelní sklo.
3. Připojte adaptér do zásuvky zapalovače.
4. Připojte autonabíječku do USB-C portu (2). USB-C konektor na těle zařízení slouží pro přenos souborů do PC pomocí kabelu.
5. Nastavte pozici kamery.
6. Zapněte napájení; zkontrolujte, zda je zařízení správně nainstalováno. Pokud je zařízení nainstalováno správně, rozsvítí se červená kontrolka; zařízení se spustí a začne nahrávat.

Preventivní opatření

- Používejte originální adaptér určený tomuto zařízení. Použití jiného adaptéru může mít negativní vliv na baterii zařízení. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Přípustná teplota okolního prostředí v provozním režimu: 0 až +35 °C. Skladovací teplota: +5 až +45 °C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (25 °C).
- Udržujte zařízení mimo dosah ohně, zabráníte tak výbuchu či požáru.
- Nevystavujte přístroj fyzickým nárazům.
- Zabraňte kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického záření.
- Udržujte objektiv v čistotě. Nepoužívejte k čištění zařízení chemikálie ani čisticí prostředky; vždy před čištěním zařízení vypněte.
- Důsledně dodržujte vnitrostátní právní předpisy. Zařízení nesmí být použito pro nezákonné účely.
- Nerozebírejte ani sami neopravujte zařízení. V případě poruchy zařízení se obraťte na servisní středisko.

Tlačítka

CZ

Tlačítka	Funkce
	Krátkým stisknutím tlačítka zapnete zařízení. Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 2 sekund zařízení vypnete. V režimu nahrávání (REC) stisknutím tlačítka zastavíte nahrávání (STBY); dalším stisknutím znovu spustíte nahrávání (REC). V menu stisknutím tlačítka potvrdíte vybranou položku.
	V menu stisknutím vyberete předchozí položku. V režimu nahrávání stisknutím pořídíte fotografii.
	V menu stisknutím vyberete následující položku. V režimu nahrávání (REC) stisknutím uzamknete aktuální záznam (objeví se ikona zámku), aby nemohl být tento nahrávaný snímek později smazán.
	V pozastaveném režimu (STBY) stisknutím tlačítka vstoupíte do menu. V menu stisknutím tlačítka přepnete na další kategorii menu.

Funkce zařízení

Formátování SD karty	Formátování microSD karty v autokameře je nezbytné pro správné fungování zařízení. Naformátujte microSD kartu před jejím použitím nebo v případě chyby dat. Chcete-li naformátovat SD kartu, vyberte v Menu položku Formátovat SD kartu a potvrďte operaci.
Nahrávání videa	Po připojení ke zdroji napájení se zařízení automaticky zapne a začne nahrávat. Stisknutím tlačítka OK nahrávání zastavíte. Dalším stisknutím tlačítka OK nahrajete nové video. Každé video se automaticky uloží.
Nahrávání ve smyčce	Tato funkce umožňuje průběžné ukládání záznamu do souborů s vybranou délkou zvolenou v nabídce trvání. Pokud na paměťové kartě dojde místo, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.
Funkce zámku	Funkce uzamčení videa se při probíhající nahrávce aktivuje manuálně stisknutím tlačítka dolů, nebo automaticky přes aktivitu G-Senzoru. Celá probíhající smyčka se ukládá do složky Events.
Záznam zvuku	Nahrávejte video se zvukem nebo bez něj.
Frekvence	Tato funkce upravuje rychlost závěrky, aby se minimalizoval dopad blikání ze zdrojů umělého světla. Požadovanou frekvenci si lze vybrat v Menu.
Datumové razítko	Tato funkce přidá k záznamu datumové razítko.
Hlasové ovládání	Funkce umožňující ovládání vybraných funkcí zařízení pomocí hlasových povelů
Parkovací režim	V parkovacím režimu lze využívat režim „Kontrola nárazu“, který pracuje na základě činnosti G-senzoru. Při jeho aktivaci se nahraje nouzový soubor. Režim je plně funkční pouze při použití se zařízením NAVITEL SMART BOX MAX.
Propojení s mobilní aplikací přes WIFI	Videa a fotografie pořízené autokamerou můžete snadno sledovat a sdílet prostřednictvím aplikace Navitel DVR Center přímo na vašem smartphonu. Tato aplikace, kterou si můžete stáhnout, propojí váš telefon se zařízením přes Wi-Fi síť.

Instalace aplikace Navitel DVR Center

CZ

1. Stáhněte si aplikaci Navitel DVR Center do vašeho smartphonu nebo tabletu z obchodu s aplikacemi na vašem mobilním zařízení a poté ji nainstalujte. Aplikaci si také můžete stáhnout naskenováním QR kódu.
2. Zapněte Wi-Fi v Menu autokamery a v nastavení vašeho mobilního zařízení.
3. V nastavení Wi-Fi na vašem mobilním zařízení vyberte autokameru ze seznamu dostupných připojení a připojte se k ní.
Pro připojení k autokameře použijte heslo 12345678 nebo 1234567890.
4. Spusťte aplikaci Navitel DVR Center a ujistěte se, že aplikace navázala s autokamerou spojení.
5. Aplikace Navitel DVR Center umožňuje konfigurovat autokameru, aktualizovat její firmware, ukládat pořízená videa a fotografie do vašeho mobilního zařízení atd.



Google Play



App Store



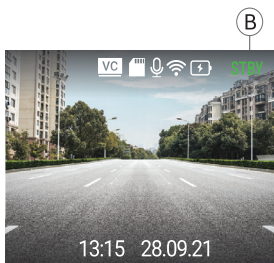
AppGallery

Popis obrazovky

Ikony [A] zobrazují stav funkcí zařízení: **hlasové ovládání**, **zámek záznamu**, **microSD karta**, **mikrofon**, **Wi-Fi**, **napájení** a **REC/STBY**.

Čas [C] a datum [D]. Režim nahrávání (**• REC**) a režim pozastavení nahrávání (**STBY**) se zobrazují jako [B].

CZ



Funkce Hlasové ovládání

CZ

Následující příručka Vás uvede do nastavení a funkcí hlasových příkazů.

1. Zapněte hlasové ovládání

V menu v sekci Nastavení (⚙️), vyhledejte položku Hlasové ovládání a vyberte možnost Zapnout.



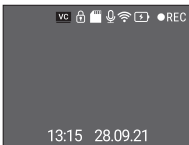
3. Vyberte si jazyk v menu

V menu v sekci Nastavení (⚙️), vyhledejte položku Jazyk v nabídce.



2. Ujistěte se, že je funkce aktivní

V hlavní obrazovce naleznete v horní části ikonu pro funkci hlasové ovládání (VC).



4. Výběr jazyka

Do nabídky jazyků vstoupíte po stisknutí tlačítka Ok (OK). Následně vyberte svůj jazyk.



Hlasové příkazy

“vypni obrazovku” a “zapni obrazovku” Umožňuje zapnout nebo vypnout displej zařízení.
“zapni Wi-Fi” a “vypni Wi-Fi” Možnost vypnout či zapnout Wi-Fi připojení.
“poříd' fotku” Vytvoříte snímek právě probíhající situace.
“zamkni video” Uzamkne aktuální záznam, aby nebyl přepsán, a uloží jej do složky Events.
“zapni nahrávání” a “vypni nahrávání” Umožňuje spustit nebo zastavit nahrávání videa.

 Aktuálně jsou hlasové příkazy dostupné pouze v těchto jazycích	Angličtina, Čeština, Polština, Ruština
---	--



Není-li váš jazyk podporovaný ve funkci Hlasové ovládání, defaultní jazyk pro funkci Hlasové ovládání je **Angličtina**. V případě Slovenštiny je výchozím jazykem Čeština.

Einführung

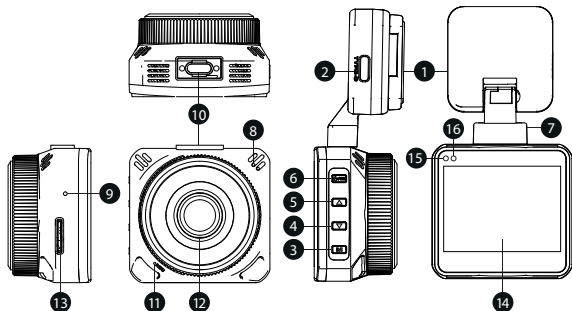
Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für den Kauf eines NAVITEL®-Produkts.

Der NAVITEL R600 PRO ist ein multifunktionaler digitaler Videorekorder (DVR) mit hoher Auflösung und zahlreichen Funktionen und Eigenschaften, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

DE

Äußeres Erscheinungsbild



1. Autohalterung (3M-Klebeband)
2. USB-C-Anschluss zum Laden
3. Menü
4. Nach unten
5. Nach oben
6. OK / Ein- / Ausschalten
7. Abnehmbare Halterung
8. Lautsprecher
9. Reset
10. Anschluss zum Verbinden mit PC (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektiv
13. microSD-Kartenslot
14. Display
15. LED-Ladeanzeige (rot)
16. LED-Aufnahmeanzeige (blau)

Hinweis: Verpackung, Aussehen und Spezifikationen, die die Gesamtfunktionalität des Geräts nicht verändern, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Spezifikation

DE

Prozessor	CV1811H
Kamerasensor	IMX675 STARVIS 2
Videoauflösung	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektiv	6-schichtiges Glasobjektiv
Sichtwinkel	140°
Videoaufnahmeformat	MOV
Display	2.0" IPS
Wi-Fi	Ja
G-Sensor	Ja
Mikrofon/Lautsprecher	Ja
Sprachsteuerung	Ja

Kompatibilität mit Rückkamera	Nein
Batterie	3.8 V / 150 mAh
Stromanschluss	USB-C
Stromversorgung	5 V, 2 A
microSD-Kartenkapazität	Bis zu 512 GB
Sprachen*	Bulgarisch, Tschechisch, Englisch, Estnisch, Deutsch, Ungarisch, Lettisch, Litauisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowakisch

Hinweis: Der eingebaute Akku dient nur zum ordnungsgemäßen Speichern der Aufnahmen bei ausgeschalteter Stromversorgung. Für den vollständigen Betrieb des Geräts in allen Modi ist eine konstante Stromversorgung erforderlich.

* **Hinweis:** In zukünftigen Firmware-Updates können neue Sprachpakete hinzugefügt werden.

Installation

1. Legen Sie die microSD-Karte in das Gerät ein. Verwenden Sie eine Hochgeschwindigkeits-SD-Karte (Klasse 10 oder höher); die Kapazität sollte im Bereich von 8–512 GB liegen.



- Entfernen oder manipulieren Sie die SD-Karte nicht während der Verwendung der Kamera.
- Um Fehler bei der Datenspeicherung zu vermeiden, formatieren Sie die microSD-Karte bitte direkt in der Kamera. Wählen Sie dazu im Menü die Option SD-Karte formatieren und bestätigen Sie.

2. Befestigen Sie die Halterung mit dem Gerät an der Windschutzscheibe.
3. Schließen Sie den Adapter an die Zigarettenanzünderbuchse an.
4. Verbinden Sie das Autoladegerät mit dem USB-C-Anschluss (2). Der USB-C-Anschluss am Gerät dient auch zur Übertragung von Dateien auf einen PC mithilfe eines Kabels.
5. Stellen Sie die Position der Kamera ein.
6. Schalten Sie die Stromversorgung ein und prüfen Sie, ob das Gerät korrekt installiert ist. Wenn die Installation korrekt ist, leuchtet die rote LED-Anzeige auf; das Gerät startet und beginnt mit der Aufnahme.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie nur den Originaladapter und vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung anderer Adapter kann die Batterie beschädigen.
- Zulässige Betriebstemperatur: 0 bis +35 °C. Lagertemperatur: +5 bis +45 °C. Relative Luftfeuchtigkeit: 5–90 % ohne Kondensation (25 °C).
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern, um Brand oder Explosion zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen oder starken Erschütterungen aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Quellen elektromagnetischer Strahlung.
- Halten Sie das Objektiv sauber. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel und schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- Beachten Sie die geltenden gesetzlichen Vorschriften. Verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Zwecke.
- Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich bei Störungen an ein autorisiertes Servicezentrum.

Knöpfe

DE

Knöpfe	Funktion
	Kurzes Drücken schaltet das Gerät ein. Gedrückt halten (2 Sekunden) schaltet das Gerät aus. Im Aufnahmemodus (REC) stoppen Sie mit einem Druck die Aufnahme (STBY); erneutes Drücken startet die Aufnahme wieder (REC). Im Menü bestätigen Sie mit der Taste die ausgewählte Option.
	Im Menü wählen Sie den vorherigen Menüpunkt. Im Aufnahmemodus erstellen Sie ein Foto.
	Im Menü wählen Sie den nächsten Menüpunkt. Im Aufnahmemodus (REC) sperren Sie die aktuelle Aufnahme (Schlosssymbol erscheint), damit sie nicht gelöscht wird.
	Im Standby-Modus (STBY) öffnen Sie mit der Taste das Menü. Im Menü wechseln Sie zur nächsten Kategorie.

NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL R600 PRO der Richtlinie RED 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.navitel.com

Gerätefunktionen

SD-Karte formatieren	Das Formatieren der microSD-Karte in der Kamera ist für den korrekten Betrieb erforderlich. Formatieren Sie die Karte vor der ersten Verwendung oder bei Datenfehlern. Wählen Sie im Menü SD-Karte formatieren und bestätigen Sie.
Videoaufnahme	Nach dem Anschluss an die Stromversorgung schaltet sich das Gerät automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme. Drücken Sie OK, um die Aufnahme zu stoppen; erneut drücken, um eine neue Aufnahme zu starten. Jede Aufnahme wird automatisch gespeichert.
Loop-Aufnahme	Die Kamera speichert Videos kontinuierlich in Dateien mit der gewählten Länge. Wenn die Speicherkarte voll ist, werden die ältesten ungeschützten Dateien automatisch überschrieben.
Sperrfunktion	Während der Aufnahme kann das aktuelle Video manuell mit der Nach-unten-Taste oder automatisch durch den G-Sensor gesperrt werden. Gesperrte Dateien werden im Ordner Events gespeichert.
Audioaufnahme	Videoaufnahme mit oder ohne Ton.
Frequenz	Passt die Verschlussfrequenz an, um Flimmern durch künstliche Lichtquellen zu reduzieren. Die gewünschte Frequenz kann im Menü gewählt werden.
Datumsstempel	Fügt dem Video einen Datumsstempel hinzu.
Sprachsteuerung	Ermöglicht die Steuerung ausgewählter Funktionen per Sprachbefehl.
Parkmodus	Im Parkmodus kann die Funktion Aufprallerkennung verwendet werden, die auf dem G-Sensor basiert. Bei Aktivierung wird eine Notfallaufnahme erstellt. Der Modus ist nur bei Verwendung mit dem NAVITEL SMART BOX MAX vollständig funktionsfähig.
Verbindung mit mobiler App über Wi-Fi	Mit der App Navitel DVR Center können Videos und Fotos auf dem Smartphone angesehen und geteilt werden. Die App verbindet das Telefon über Wi-Fi mit der Kamera.

Installation der Navitel DVR Center App

1. Laden Sie die Anwendung Navitel DVR Center aus dem App Store auf Ihr Smartphone oder Tablet herunter und installieren Sie sie.

Die Anwendung kann auch durch Scannen des QR-Codes heruntergeladen werden.

2. Aktivieren Sie Wi-Fi im Menü der Dashcam sowie in den Einstellungen Ihres mobilen Geräts.

3. Wählen Sie in den Wi-Fi-Einstellungen Ihres mobilen Geräts die Dashcam aus der Liste der verfügbaren Verbindungen aus und verbinden

Sie sich mit ihr. Verwenden Sie zur Verbindung mit der Dashcam das Passwort 12345678 oder 1234567890.

4. Starten Sie die Anwendung Navitel DVR Center und stellen Sie sicher, dass die Verbindung mit der Dashcam hergestellt wurde.

5. Die Anwendung Navitel DVR Center ermöglicht es Ihnen, die Dashcam zu konfigurieren, die Firmware zu aktualisieren sowie aufgezeichnete Videos und Fotos auf Ihrem mobilen Gerät zu speichern usw.



Google Play



App Store



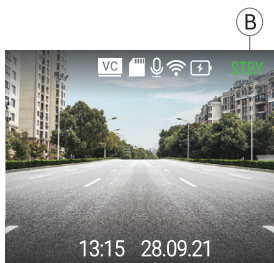
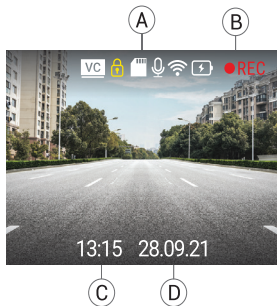
AppGallery

Bildschirmbeschreibung

Die Symbole [A] zeigen den Status der Gerätefunktionen an: **Sprachsteuerung, Aufnahmesperre, microSD-Karte, Mikrofon, WLAN, Stromversorgung und REC/STBY.**

Uhrzeit [C] und Datum [D]. Der Aufnahmemodus (• REC) und der Standby-Modus (STBY) werden als [B] angezeigt.

DE



Sprachsteuerungsfunktion

Die folgende Anleitung führt Sie durch die Einrichtung und Nutzung der Sprachbefehle.

1. Sprachsteuerung aktivieren

Öffnen Sie im Menü den Bereich Einstellungen (⚙️), suchen Sie den Punkt Sprachsteuerung und wählen Sie Aktivieren.



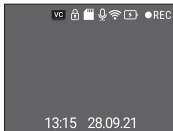
3. Sprache im Menü auswählen

Öffnen Sie im Menü Einstellungen (⚙️) den Punkt Sprache.



2. Überprüfen, ob die Funktion aktiv ist

Auf dem Hauptbildschirm wird oben ein Symbol für die Sprachsteuerung (VC) angezeigt.



4. Sprache auswählen

Öffnen Sie die Sprachliste mit der OK (OK) und wählen Sie anschließend Ihre gewünschte Sprache.



Sprachbefehle

"turn off display" / "turn on display"

Schaltet das Display des Geräts aus oder ein.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Schaltet die Wi-Fi-Verbindung ein oder aus.

"take picture"

Erstellt ein Foto der aktuellen Situation.

"lock file"

Sperrt die aktuelle Aufnahme, damit sie nicht überschrieben wird, und speichert sie im Ordner Events.

"start recording" / "stop recording"

Startet oder stoppt die Videoaufnahme.



Sprachbefehle sind derzeit nur in folgenden Sprachen verfügbar

**Englisch, Tschechisch,
Polnisch, Russisch**



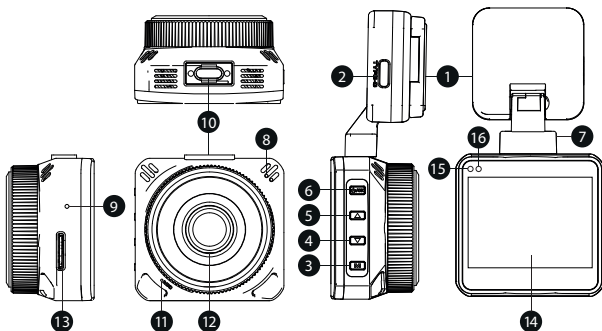
Wenn Ihre Sprache die Sprachsteuerung nicht unterstützt, ist Englisch die Standardsprache für die Sprachsteuerung. In der slowakischen Sprachversion ist Tschechisch die Standardsprache.

Sissejuhatus

Lugupeetud klient!

Täname teid NAVITEL® toote ostmise eest.

NAVITEL R600 PRO on mitmfunktsiooniline kõrglahutusega digitaalne videosalvesti (DVR), millel on palju funktsioone ja omadusi, mida on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Enne seadme kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.



Välisilme

1. Autokinnitus (3M kleeflint)
2. USB-C laadimisport
3. Menüü
4. Alla
5. Üles
6. OK / Sisse / Välja
7. Eemaldatav kinnitus
8. Kõlar
9. Reset
10. Port arvutiga ühendamiseks (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektiiv
13. microSD-kaardi pesa
14. Ekraan
15. LED-laadimisindikaator (punane)
16. LED-salvestusindikaator (sinine)

Märkus: Pakend, välimus ja spetsifikatsioonid, mis ei mõjuta seadme üldist funktsionaalsust, võivad tootja poolt ilma eelneva teavituseeta muutuda.

Spetsifikatsioon

Protsessor	CV1811H
Kaamera andur	IMX675 STARVIS 2
Video eraldusvõime	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektiiv	6-kihiline klaasobjektiiv
Vaatenurk	140°
Video salvestusformaad	MOV
Ekraan	2.0" IPS
Wi-Fi	Jah
G-andur	Jah
Mikrofon/kõlar	Jah
Häljuhtimine	Jah

Tagakaamera tugi	Ei
Aku	3.8 V / 150 mAh
Toiteport	USB-C
Toitepinge	5 V, 2 A
microSD-kaardi maht	Kuni 512 GB
Keeled*	Bulgaaria, Tšehhi, Inglise, Eesti, Saksa, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Rumeenia, Vene, Slovaki

Märkus: Sisseehitatud aku on mõeldud ainult salvestise korrektseks salvestamiseks toite väljalülitamisel. Seadme täielikuks tööks kõigis režiimides on vajalik pidev toide.

* **Märkus:** Tulevastes püsivara uuendustes võidakse lisada uusi keelepakette.

Paigaldamine

1. Sisestage microSD-kaart seadmesse. Kasutage suure kiirusega SD-kaarti (klass 10 või kõrgem); soovitatav maht on 8–512 GB.



- Ärge eemaldage ega käsitsege SD-kaarti kaamera kasutamise ajal.
- Andmevigade vältimiseks vormindage microSD-kaart kaameras. Valige menüüst Vorminda SD-kaart ja kinnitage.

2. Kinnitage hoidik koos seadmega esiklaasile.
3. Ühendage adapter sigaretisüütaja pistikupessa.
4. Ühendage autolaadija USB-C porti (2). Seadmel olev USB-C port võimaldab ka failide edastamist arvutisse kaabli abil.
5. Seadistage kaamera asend.
6. Lülitage toide sisse ja kontrollige, kas seade on õigesti paigaldatud. Kui paigaldus on korrektne, süttib punane LED-indikaator; seade käivitub ja alustab salvestamist.

EE

Ettevaatusabinõud

- Kasutage ainult selle seadme jaoks mõeldud originaaladapterit. Teise adapteri kasutamine võib akut kahjustada. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid.
- Lubatud töötemperatuur: 0 kuni +35 °C. Säilitustemperatuur: +5 kuni +45 °C. Suhteline õhuniiskus: 5%–90% ilma kondensatsioonita (25 °C).
- Hoidke seadet eemal avatud leegist, et vältida tulekahju või plahvatust.
- Ärge laske seadmel saada tugevaid lööke.
- Vältige seadme kokkupuudet elektromagnetilise kiirguse allikatega.
- Hoidke objektiiv puhtana. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale ega puhastusvahendeid; enne puhastamist lülitage seade välja.
- Järgige kehtivaid riiklikke õigusakte. Seadet ei tohi kasutada ebaseaduslikel eesmärkidel.
- Ärge võtke seadet lahti ega parandage seda ise. Rikke korral pöörduge hoolduskeskuse poole.

Nupud

Nupp	Funktsioon
	Lühike nupuvajutus lülitab seadme sisse. Nupu all hoidmine 2 sekundit lülitab seadme välja. Salvestusrežiimis (REC) peatab nupu vajutamine salvestamise (STBY); järgmine vajutus alustab salvestamist uuesti (REC). Menüüs kinnitab nupu vajutamine valitud valiku.
	Menüüs valib eelmise menüüelemendi. Salvestusrežiimis teeb nupu vajutamine foto.
	Menüüs valib järgmise menüüelemendi. Salvestusrežiimis (REC) lukustab nupu vajutamine praeguse salvestuse (kuvatakse lukusümbol), et seda ei saaks hiljem kustutada.
	Ooterežiimis (STBY) avab nupu vajutamine menüü. Menüüs liigub nupu vajutamine järgmise menüükategoriasse.

Seadme funktsioonid

SD-kaardi vormindamine	microSD-kaardi vormindamine kaameras on seadme korrektseks tööks vajalik. Vormindage microSD-kaart enne esmakordset kasutamist või andmevigade korral. SD-kaardi vormindamiseks valige menüüst Vorminda SD-kaart ja kinnitage toiming.
Video salvestamine	Pärast toiteallikaga ühendamist lülitub seade automaatselt sisse ja alustab salvestamist. Vajutage OK, et salvestamine peatada. Uuesti vajutades alustate uut salvestust. Iga video salvestatakse automaatselt.
Tsükliline salvestamine	See funktsioon salvestab videoid pidevalt valitud pikkusega failidena. Kui mälukaart saab täis, kirjutatakse vanimad kaitsmata failid automaatselt üle.
Lukustusfunktsioon	Video lukustamise funktsiooni saab salvestamise ajal aktiveerida käsitsi alla-nupu vajutamisega või automaatselt G-anduri abil. Lukustatud failid salvestatakse kausta Events.
Helisalvestus	Võimaldab salvestada video koos heliga või ilma.
Sagedus	Reguleerib katiku sagedust, et vähendada kunstliku valguse vilkumise mõju. Soovitud sageduse saab valida menüüst.
Kuupäevatempli lisamine	Lisab videole kuupäevatempli.
Hääljuhtimine	Võimaldab juhtida valitud seadme funktsioone häälkäsklustega.
Parkimisrežiim	Parkimisrežiimis saab kasutada kokkupõrke tuvastamise funktsiooni, mis töötab G-anduri abil. Aktiveerimisel salvestatakse hädalukorra fail. Režiim on täielikult funktsionaalne ainult koos seadmega NAVITEL SMART BOX MAX.
Ühendus mobiilirakendusega Wi-Fi kaudu	Autokaameraga tehtud videoid ja fotosid saab vaadata ja jagada nutitelefoni rakenduse Navitel DVR Center kaudu. Rakendus ühendab telefoni kaameraga Wi-Fi võrgu kaudu.

Navitel DVR Center rakenduse paigaldamine

1. Laadige Navitel DVR Center rakendus oma nutitelefonil või tahvelarvutisse rakenduste poest ja installige see. Rakenduse saate alla laadida ka QR-koodi skaneerides.
2. Lülitage Wi-Fi sisse autokaamera menüüs ning oma mobiilseadme seadetes.
3. Valige oma mobiilseadme Wi-Fi seadetes autokaamera saadaolevate võrkude loendist ja ühendage sellega.
Autokaameraga ühendamiseks kasutage parooli 12345678 või 1234567890.
4. Käivitage rakendus Navitel DVR Center ja veenduge, et ühendus autokaameraga on loodud.
5. Rakendus Navitel DVR Center võimaldab konfigureerida autokaamerat, uuendada selle püsivara ning salvestada tehtud videod ja fotod mobiilseadmesse.



Google Play



App Store

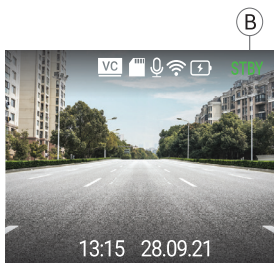
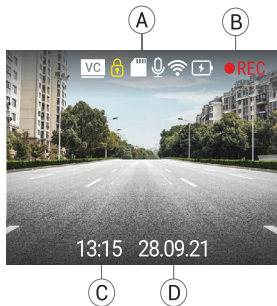


AppGallery

Ekraani kirjeldus

Ikoonid [A] näitavad seadme funktsioonide olekut: **hääljuhtimine, salvestuse lukustus, microSD kaart, mikrofoni, Wi-Fi, toide ja REC/STBY.**

Aeg [C] ja kuupäev [D]. Salvestusrežiim (• REC) ja salvestuse peatamise režiim (STBY) kuvatakse kui [B].



Hääljuhtimise funktsioon

Järgmine juhend aitab teil seadistada ja kasutada häälkäsklusi.

1. Lülitage hääljuhtimine sisse

Menüüs Seaded (⚙️) leidke valik Hääljuhtimine ja valige Lülita sisse.



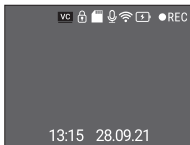
3. Valige menüüs keel

Menüüs Seaded (⚙️) leidke valik Keel.



2. Kontrollige, kas funktsioon on aktiivne

Peakaval kuvatakse ülaosas hääljuhtimise ikoon (VC).



4. Keele valimine

Avage keelte loend OK (OK) abil ja valige soovitud keel.



Häälkäsklused

"turn off display" / "turn on display"

Võimaldab seadme ekraani sisse või välja lülitada.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Võimaldab Wi-Fi-ühenduse sisse või välja lülitada.

"take picture"

Teeb foto hetkel toimuvast olukorrast.

"lock file"

Lukustab praeguse salvestuse, et seda ei kirjutataks üle, ja salvestab selle kausta Events.

"start recording" / "stop recording"

Võimaldab video salvestamist alustada või peatada.



Praegu on häälkäsklused saadaval ainult järgmistes keeltes

inglise, tšehhi, poola ja vene keel



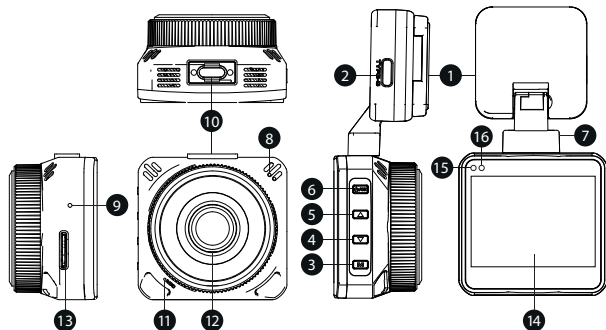
Kui teie keel ei ole hääljuhtimise funktsioonis toetatud, on hääljuhtimise vaikekeeleks **inglise** keel. Slovaki keele puhul on vaikekeeleks tšehhi keel.

Introduction

Dear customer!

Thank you for purchasing a NAVITEL® product.

NAVITEL R600 PRO is a multifunctional high-definition digital video recorder (DVR) with many functions and features described in this user manual. Please read this manual carefully before using the device and keep it for future reference.



External appearance

1. Car mount (3M adhesive)
2. USB-C charging port
3. Menu
4. Down
5. Up
6. OK / Power On / Power Off
7. Detachable mount
8. Speaker
9. Reset
10. Port for PC connection (USB-C)
11. Microphone
12. Lens
13. microSD card slot
14. Display
15. Charging LED indicator (red)
16. Recording LED indicator (blue)

Note: The packaging, appearance, and specifications that do not affect the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

Specification

Processor	CV1811H
Camera sensor	IMX675 STARVIS 2
Video resolution	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Lens	6-layer glass lens
Viewing angle	140°
Video recording format	MOV
Display	2.0" IPS
Wi-Fi	Yes
G-sensor	Yes
Microphone / speaker	Yes
Voice control	Yes

Rear camera compatibility	No
Battery	3.8 V / 150 mAh
Power port	USB-C
Power supply	5 V, 2 A
microSD card capacity	Up to 512 GB
Languages*	Bulgarian, Czech, English, Estonian, German, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Polish, Romanian, Russian, Slovak

Note: The built-in battery is intended only for proper saving of recordings when the power is off. Continuous power supply is required for full operation of the device in all modes.

***Note:** New language packs may be added in future firmware updates.

Installation

1. Insert the microSD card into the device. Use a high-speed SD card (Class 10 or higher); the recommended capacity is 8–512 GB.



- Do not handle the SD card while the camera is in operation.
- To prevent data errors, please format the microSD card inside the camera. To format the SD card, select Format SD card in the Menu and confirm.

2. Attach the mount with the device to the windshield.
3. Connect the adapter to the cigarette lighter socket.
4. Connect the car charger to the USB-C port (2). The USB-C connector on the device can also be used to transfer files to a PC using a cable.
5. Adjust the camera position.
6. Turn on the power and check that the device is installed correctly. If the device is installed correctly, the red indicator light will turn on and the device will start recording.

EN

Precautions

- Use only the original adapter intended for this device. Using another adapter may negatively affect the device battery. Use only accessories approved by the manufacturer.
- Operating temperature: 0 to +35 °C. Storage temperature: +5 to +45 °C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (25 °C).
- Keep the device away from open flames to prevent fire or explosion.
- Do not expose the device to physical shocks.
- Avoid contact with sources of electromagnetic radiation.
- Keep the lens clean. Do not use chemicals or cleaning agents to clean the device; always turn the device off before cleaning.
- Follow local laws and regulations. The device must not be used for illegal purposes.
- Do not disassemble or repair the device yourself. In case of malfunction, contact a service center.

Buttons

Button	Function
	Short press the button to turn on the device. Press and hold the button for 2 seconds to turn the device off. In recording mode (REC), press the button to stop recording (STBY); press it again to start recording (REC). In the menu, press the button to confirm the selected item.
	In the menu, press the button to select the previous item. In recording mode, press the button to take a photo.
	In the menu, press the button to select the next item. In recording mode (REC), press the button to lock the current recording (a lock icon will appear), so that the recorded file cannot be deleted later.
	In standby mode (STBY), press the button to enter the menu. In the menu, press the button to switch to the next category.

Device Functions

Formatting the SD card	Formatting the microSD card in the dash camera is necessary for proper device operation. Format the microSD card before using it or in case of data errors. To format the SD card, select Format SD card in the Menu and confirm the operation.
Video recording	After connecting to the power source, the device automatically turns on and starts recording. Press the OK button to stop recording. Press the OK button again to start recording a new video. Each video is automatically saved.
Loop recording	This function allows continuous recording into files with the selected duration set in the menu. If the memory card runs out of space, unprotected files will be overwritten in the order in which they were created.
Lock function	The video lock function can be activated during recording manually by pressing the Down button or automatically via the G-sensor. The entire current loop will be saved in the Events folder.
Sound recording	Record video with or without sound.
Frequency	This function adjusts the shutter frequency to minimize flickering caused by artificial light sources. The desired frequency can be selected in the Menu.
Date stamp	This function adds a date stamp to the recording.
Voice control	A function that allows control of selected device functions using voice commands.
Parking mode	In parking mode, the Impact Detection mode can be used, which operates based on G-sensor activity. When activated, an emergency file will be recorded. The mode is fully functional only when used with NAVITEL SMART BOX MAX.
Connection with the mobile application via Wi-Fi	Videos and photos recorded by the dash camera can be easily viewed and shared using the Navitel DVR Center application directly on your smartphone. This application, which you can download, connects your phone with the device via a Wi-Fi network.

Installing the Navitel DVR Center Application

1. Download the Navitel DVR Center application to your smartphone or tablet from the application store on your mobile device and install it.
The application can also be downloaded by scanning the QR code.
2. Turn on Wi-Fi in the dash camera Menu and in the settings of your mobile device.
3. In the Wi-Fi settings on your mobile device, select the dash camera from the list of available connections and connect to it.
To connect to the dash camera, use the password 12345678 or 1234567890.
4. Launch the Navitel DVR Center application and make sure the application has established a connection with the dash camera.
5. The Navitel DVR Center application allows you to configure the dash camera, update its firmware, and save recorded videos and photos to your mobile device, etc.



Google Play



App Store

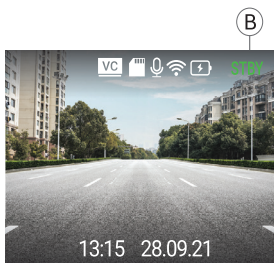


AppGallery

Screen description

Icons [A] indicate the status of device functions: **voice control, recording lock, microSD card, microphone, Wi-Fi, power, and REC/STBY.**

Time [C] and date [D]. Recording mode (• REC) and standby mode (STBY) are displayed as [B].



Voice Control Function

The following guide will lead you through the setup and functions of voice commands.

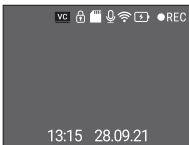
1. Turn on voice control

In the Settings section (⚙️), find Voice control and select Enable.



2. Make sure the function is active

On the main screen you will find the voice control icon (VC) at the top of the display.



3. Select a language in the menu

In the Settings section (⚙️), find Language in the menu.



4. Language selection

Press the OK (OK) to open the list of languages. Then select your preferred language.



Voice commands

"turn off display" / "turn on display"

Turns the device display off or on.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Enables or disables the Wi-Fi connection.

"take picture"

Captures a photo of the current situation.

"lock file"

Locks the current recording so it will not be overwritten and saves it to the Events folder.

"start recording" / "stop recording"

Starts or stops video recording.



Voice commands are currently available only in the following languages

English, Czech, Polish, Russian



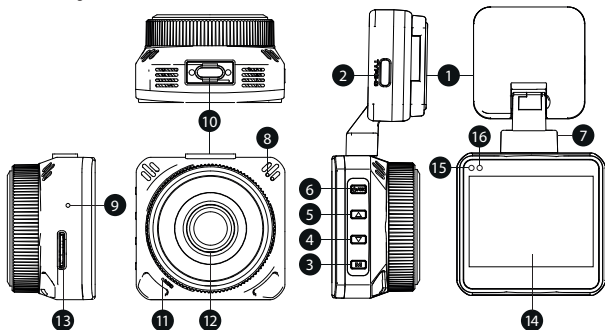
If your language is not supported by the Voice Control function, the default language for voice commands is **English**. For Slovak, the default language is Czech.

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy NAVITEL® terméket vásárolt.

A NAVITEL R600 PRO egy nagy felbontású, többfunkciós digitális videórögzítő (DVR), számos funkcióval és tulajdonsággal, amelyek ebben a felhasználói kézikönyvben kerülnek ismertetésre. A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra.



Külső megjelenés

1. Szélvédő tartó (3M ragasztóval)
2. USB-C töltőcsatlakozó
3. Menü
4. Le
5. Fel
6. OK / Be / Ki
7. Levehető tartó
8. Hangszóró
9. Reset
10. Csatlakozó PC-hez (USB-C)
11. Mikrofon
12. Objektív
13. microSD kártya foglalat
14. Kijelző
15. Töltésjelző LED (piros)
16. Felvételjelző LED (kék)

Megjegyzés: A csomagolás, a megjelenés és a specifikációk, amelyek nem befolyásolják a készülék általános működését, a gyártó által előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

Specifikáció

Processzor	CV1811H
Kameraérzékelő	IMX675 STARVIS 2
Videófelbontás	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektív	6 rétegű összetett objektív
Látószög	140°
Videóformátum	MOV
Kijelző	2.0" IPS
Wi-Fi	Igen
G-szenzor	Igen
Mikrofon / hangszóró	Igen
Hangvezérlés	Igen

Kompatibilitás hátsó kamerával	Nem
Akkumulátor	3.8 V / 150 mAh
Töltőcsatlakozó	USB-C
Tápellátás	5 V, 2 A
microSD kártya kapacitása	Legfeljebb 512 GB
Nyelvek*	Bolgár, Cseh, Angol, Észt, Német, Magyar, Lett, Litván, Lengyel, Román, Orosz, Szlovák

Megjegyzés: A beépített akkumulátor csak a felvétel megfelelő mentésére szolgál a tápellátás megszűnésekor. A készülék teljes működéséhez minden módban folyamatos tápellátás szükséges.

* **Megjegyzés:** A jövőbeni firmware-frissítések során új nyelvi csomagok kerülhetnek hozzáadásra.

Telepítés

1. Helyezze be a microSD kártyát a készülékbe. Használjon nagy sebességű SD kártyát (10-es osztály vagy magasabb); az ajánlott kapacitás 8–512 GB.



- A kamera használata közben ne kezelje az SD-kártyát.
- Az adatvesztés elkerülése érdekében kérjük, formázza a microSD-kártyát a kamerában. A kártya formázásához válassza a SD-kártya formázása menüpontot, majd erősítse meg a műveletet.

2. Rögzítse a tartót a készülékkel együtt a szélvédőre.
3. Csatlakoztassa az adaptert a szivargyújtó aljathoz.
4. Csatlakoztassa az autós töltőt a USB-C porthoz (2). A készüléken található USB-C csatlakozó fájlok számítógépre történő átvitelére is használható kábelen keresztül.
5. Állítsa be a kamera pozícióját.
6. Kapcsolja be a tápellátást, és ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően lett-e felszerelve. Ha a készülék megfelelően van telepítve, a piros jelzőfény kigyullad, és a készülék elkezdi felvételt készíteni.

HU

Óvintézkedések

- Csak a készülékhez mellékelte eredeti adaptert használja. Más adapter használata negatív hatással lehet a készülék akkumulátorára. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Üzemi hőmérséklet: 0 és +35 °C között. Tárolási hőmérséklet: +5 és +45 °C között. Relatív páratartalom: 5–90% kondenzáció nélkül (25 °C).
- Tartsa a készüléket nyílt lángtól távol a tűz vagy robbanás elkerülése érdekében.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai ütéseknek.
- Kerülje a készülék érintkezését elektromágneses sugárzás forrásaival.
- Tartsa tisztán az objektívet. A készülék tisztításához ne használjon vegyszereket vagy tisztítószeret; tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat. A készüléket tilos jogellenes célokra használni.
- Ne szerelje szét, és ne javítsa saját maga a készüléket. Meghibásodás esetén forduljon szervizközponthoz.

Gombok

Gombok	Funkció
	A gomb rövid megnyomásával bekapcsolja a készüléket. A gomb 2 másodpercig történő lenyomásával a készülék kikapcsol. Felvételi módban (REC) a gomb megnyomásával leállítható a felvétel (STBY); ismételt megnyomásával a felvétel újraindul (REC). A menüben a gomb megnyomásával megerősíti a kiválasztott opciót.
	A menüben a gomb megnyomásával az előző elemre lép. Felvételi módban a gomb megnyomásával fényképet készít.
	A menüben a gomb megnyomásával a következő elemre lép. Felvételi módban (REC) a gomb megnyomásával zárolja az aktuális felvételt (megjelenik a lakat ikon), hogy a fájl később ne legyen törölhető.
	Készenléti módban (STBY) a gomb megnyomásával belép a menübe. A menüben a gomb megnyomásával a következő menükategóriára vált.

A NAVITEL s.r.o. ezúton kijelenti, hogy a NAVITEL R600 PRO készülék megfelel a RED 2014/53/EU irányelvnek.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.navitel.com.

Készülék funkciói

SD-kártya formázása	A microSD-kártya formázása az autós kamerában szükséges a készülék megfelelő működéséhez. Formázza a microSD-kártyát használat előtt vagy adat hiba esetén. Ha formázni szeretné az SD-kártyát, válassza a Menüben az SD-kártya formázása opciót, majd erősítse meg a műveletet.
Videó rögzítése	A tápforráshoz csatlakoztatás után a készülék automatikusan bekapcsol és elkezd a felvételt. Az OK gomb megnyomásával a felvétel leállítható. Az OK gomb újbóli megnyomásával új videófelvétel indul. Minden videó <u>automatikusan mentésre kerül</u> .
Ciklusos felvétel	Ez a funkció lehetővé teszi a felvételek folyamatos mentését a kiválasztott hosszúságú fájlokba. Ha a memóriakártya megtelik, a régebbi fájlok felülíródnak a létrehozásuk sorrendjében.
Zárolás funkció	A videó zárolása felvétel közben manuálisan aktiválható az alsó gomb megnyomásával, vagy automatikusan a G-szenzor aktiválásával. A teljes aktuális ciklus az Events mappába kerül mentésre.
Hangrögzítés	Videó rögzítése hanggal vagy hang nélkül.
Frekvencia	Ez a funkció a zársebességet állítja be, hogy csökkentse a mesterséges fényforrások villogásának hatását. A kívánt frekvencia a Menüben választható ki.
Dátumbélyegző	Ez a funkció dátumbélyegzőt ad a felvételhez.
Hangvezérlés	Olyan funkció, amely lehetővé teszi a készülék egyes funkcióinak vezérlését hangutasításokkal.
Parkoló mód	Parkoló módban használható az ütközésérzékelés funkció, amely a G-szenzor működésén alapul. Aktiválásakor egy vészhelyzeti fájl kerül rögzítésre. A mód teljes funkcionalitása csak a NAVITEL SMART BOX MAX eszközzel együtt biztosított.
Kapcsolat mobilalkalmazással Wi-Fi-n keresztül	A menetrögzítő kamerával készített videók és fényképek könnyen megtekinthetők és megoszthatók a Navitel DVR Center alkalmazáson keresztül közvetlenül az okostelefonon. Az alkalmazás letöltése után a telefon Wi-Fi-n keresztül csatlakozik a készülékhez.

A Navitel DVR Center alkalmazás telepítése

1. Töltse le a Navitel DVR Center alkalmazást okostelefonjára vagy táblagépére a mobilkészülék alkalmazásboltjából, majd telepítse azt. Az alkalmazás a QR-kód beolvasásával is letölthető.
2. Kapcsolja be a Wi-Fi-t az autós kamera menüjében, valamint a mobilkészülék beállításaiában.
3. A mobilkészülék Wi-Fi beállításaiában válassza ki az autós kamerát az elérhető hálózatok listájából, majd csatlakozzon hozzá.
A csatlakozáshoz használja a következő jelszót: 12345678 vagy 1234567890.
4. Indítsa el a Navitel DVR Center alkalmazást, és győződjön meg róla, hogy az alkalmazás csatlakozott az autós kamerához.
5. A Navitel DVR Center alkalmazás lehetővé teszi az autós kamera konfigurálását, a firmware frissítését, valamint a rögzített videók és fényképek mentését a mobilkészülékre stb.

HU



Google Play



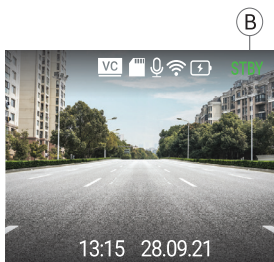
App Store



AppGallery

Képernyő leírása

Az [A] ikonok a készülék funkcióinak állapotát jelzik: **hangvezérlés, felvétel zárolása, microSD kártya, mikrofon, Wi-Fi, tápellátás és REC/STBY.** Idő [C] és dátum [D]. A felvételi mód (• REC) és a készenléti mód (STBY) [B] jelöléssel jelenik meg.



Hangvezérlés funkció

Az alábbi útmutató bemutatja a hangparancsok beállítását és használatát.

1. Hangvezérlés bekapcsolása

A Beállítások (⚙️) menüben keresse meg a Hangvezérlés menüpontot, majd válassza a Bekapcsolás lehetőséget.



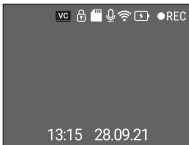
3. Nyelv kiválasztása a menüben

A Beállítások (⚙️) menüben keresse meg a Nyelv menüpontot a listában.



2. Ellenőrizze, hogy a funkció aktív

A főképernyő felső részén megjelenik a hangvezérlés ikonja (VC), ha a funkció aktív.



4. Nyelv kiválasztása

A nyelvek listájába az OK (OK) megnyomásával léphet be. Ezután válassza ki a kívánt nyelvet.



Hangparancsok

“turn off display” / “turn on display”

Lehetővé teszi a készülék kijelzőjének ki- vagy bekapcsolását.

“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi”

Lehetővé teszi a Wi-Fi kapcsolat be- vagy kikapcsolását.

“take picture”

Fényképet készít az aktuális helyzetről.

“lock file”

Zárja az aktuális felvételt, hogy ne legyen felülírva, és elmenti az Events mappába.

“start recording” / “stop recording”

Lehetővé teszi a videófelvétel elindítását vagy leállítását.



Jelenleg a hangparancsok csak a következő nyelveken érhetők el

angol, cseh, lengyel, orosz



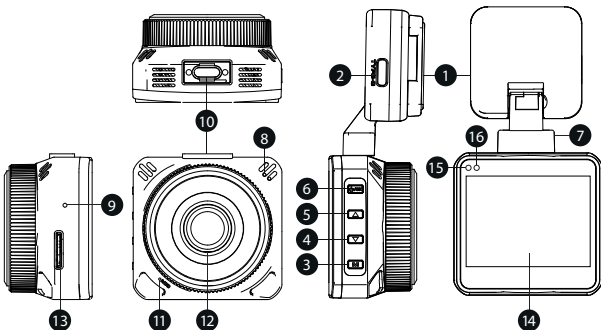
Ha az Ön nyelve nem támogatott a Hangvezérlés funkcióban, az alapértelmezett nyelv az **angol**. Szlovák nyelv esetén az alapértelmezett nyelv a cseh.

Įvadas

Gerbiamas klientel!

Dėkojame, kad įsigijote NAVITEL® produktą.

NAVITEL R600 PRO yra daigiafunkcis aukštos raiškos skaitmeninis vaizdo registratorius (DVR) su daugybe funkcijų ir galimybių, kurios aprašytos šiame naudotojo vadove. Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.



Išorinis vaizdas

1. Automobilinis laikiklis (3M juosta)
2. USB-C įkrovimui
3. Meniu
4. Žemyn
5. Aukštyn
6. OK / Įjungti / Išjungti
7. Nuimamas laikiklis
8. Garsiakalbis
9. Atstatymas (Reset)
10. Kompiuterio prijungimo prievadas (USB-C)
11. Mikrofonas
12. Objektyvas
13. microSD kortelės lizdas
14. Ekranas
15. Įkrovimo LED indikatorius (raudonas)
16. Įrašymo LED indikatorius (mėlynas)

Specifikacijos

Procesorius	CV1811H
Kameros jutiklis	IMX675 STARVIS 2
Vaizdo raiška	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektyvas	6 sluoksnių sudėtinis objektyvas
Matymo kampas	140°
Vaizdo įrašymo formatas	MOV
Ekranas	2.0" IPS
Wi-Fi	Taip
G-jutiklis	Taip
Mikrofonas / garsiakalbis	Taip
Balso valdymas	Taip

Suderinamumas su galine kamera	Ne
Baterija	3.8 V / 150 mAh
Maitinimo jungtis	USB-C
Maitinimas	5 V, 2 A
microSD kortelės talpa	Iki 512 GB
Kalbos*	Bulgarų, čekų, anglų, estų, vokiečių, vengrų, latvių, lietuvių, lenkų, rumunų, rusų, slovakių

Pastaba: Įmontuota baterija skirta tik tinkamam įrašo išsaugojimui išjungus maitinimą. Visaverčiam įrenginio veikimui visais režimais reikalingas nuolatinis maitinimas.

* **Pastaba:** Ateities programinės įrangos atnaujinimuose gali būti pridėti nauji kalbų paketai.

Instaliavimas

- Įdėkite microSD kortelę į įrenginį. Naudokite didelės spartos SD kortelę (10 klasė arba aukštesnė); talpa turi būti 8–512 GB.



- Nenaudokite SD kortelės įrenginio veikimo metu.
- Kad išvengtumėte duomenų klaidų, prieš naudojimą suformatuokite microSD kortelę kameroje. Norėdami suformatuoti SD kortelę, meniu pasirinkite Format SD card ir patvirtinkite.

- Pritvirtinkite laikiklį su įrenginiu prie priekinio stiklo.
- Prijunkite adapterį prie automobilio cigarečių degiklio lizdo.
- Prijunkite automobilinį įkroviklį prie USB-C prievado (2). USB-C jungtis įrenginio korpuse naudojama failų perdavimui į kompiuterį kabeliu.
- Nustatykite kameros padėtį.
- Įjunkite maitinimą ir patikrinkite, ar įrenginys tinkamai įdiegtas. Jei įrenginys įdiegtas teisingai, užsidegs raudonas indikatorius; įrenginys įsijungs ir pradės įrašinėti.

Prevencinės priemonės

- Naudokite tik originalų šiam įrenginiui skirtą adapterį. Kito adapterio naudojimas gali neigiamai paveikti įrenginio bateriją. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
- Leistina aplinkos temperatūra darbo režimu: 0–+35 °C. Laikymo temperatūra: +5–+45 °C. Santykinė drėgmė: 5–90 % be kondensacijos (25 °C).
- Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte sprogo ar gaisro.
- Saugokite įrenginį nuo fizinių smūgių.
- Saugokite įrenginį nuo elektromagnetinės spinduliuotės šaltinių.
- Laikykite objektyvą švarų. Nenaudokite cheminių medžiagų ar valiklių įrenginiui valyti; prieš valymą visada išjunkite įrenginį.
- Laikykitės vietinių teisės aktų. Įrenginys negali būti naudojamas neteisėtiems tikslams.
- Neišardykite ir netaisykite įrenginio patys. Gedimo atveju kreipkitės į serviso centrą.

Mygtukai

Mygtukas	Funkcija
	Trumpai paspaudus mygtuką įrenginys įjungiamas. Paspaudus ir laikant mygtuką 2 sekundes įrenginys išjungiamas. Įrašymo režime (REC) paspaudus mygtuką sustabdysite įrašymą (STBY); dar kartą paspaudus įrašymas bus tęsiamas (REC). Meniu paspaudimu patvirtinama pasirinkta parinktis.
	Meniu pasirinkite ankstesnį punktą. Įrašymo režime paspaudus padaroma nuotrauka.
	Meniu pasirinkite kitą punktą. Įrašymo režime (REC) paspaudus užrakinamas dabartinis įrašas (bus rodoma užrakto piktograma), kad įrašas nebūtų vėliau ištrintas.
	Budėjimo režime (STBY) paspaudus mygtuką atidaromas meniu. Meniu paspaudus perjungiama į kitą meniu kategoriją.

Įrenginio funkcijos

SD kortelės formatavimas	microSD kortelės formatavimas vaizdo registratoriuje yra būtinas tinkamam įrenginio veikimui. Suformatuokite microSD kortelę prieš naudojimą arba duomenų klaidos atveju. Norėdami suformatuoti SD kortelę, meniu pasirinkite Format SD card ir patvirtinkite operaciją.
Vaizdo įrašymas	Prijungus prie maitinimo šaltinio įrenginys automatiškai įsijungia ir pradeda įrašinėti. Paspaudus OK mygtuką įrašymas sustabdomas. Dar kartą paspaudus OK mygtuką pradedamas naujas įrašas. Kiekvienas vaizdo įrašas automatiškai išsaugomas.
Ciklinis įrašymas	Ši funkcija leidžia nuolat įrašyti vaizdą į failus pasirinktos trukmės intervalais. Jei atminties kortelė užsipildo, seniausi neužrašinti failai bus perrašomi ta pačia tvarka, kuria jie buvo sukurti.
Užrakinimo funkcija	Vaizdo užrakinimo funkcija įrašymo metu gali būti aktyvuota rankiniu būdu paspaudus Down mygtuką arba automatiškai per G-sensoriaus aktyvumą. Visa dabartinė ciklo dalis išsaugoma Events aplanke.
Garso įrašymas	Galite įrašyti vaizdą su garsu arba be jo.
Dažnis	Ši funkcija reguliuoja užrakto greitį, kad būtų sumažintas dirbtinio apšvietimo mirgėjimo poveikis. Norimą dažnį galima pasirinkti meniu.
Datos žyma	Ši funkcija prie įrašo prideda datos žymą.
Balso valdymas	Funkcija leidžia valdyti pasirinktas įrenginio funkcijas naudojant balso komandas.
Parkavimo režimas	Parkavimo režime galima naudoti „Smūgio aptikimo“ funkciją, kuri veikia pagal G-sensoriaus aktyvumą. Suveikus įrašomas avarinis failas. Režimas pilnai veikia tik naudojant su NAVITEL SMART BOX MAX įrenginiu.
Ryšys su mobiliąja programėle per Wi-Fi	Vaizdo įrašus ir nuotraukas, padarytas registratoriumi, galite lengvai peržiūrėti ir dalintis naudodami Navitel DVR Center programėlę savo išmaniajame telefone. Programėlę, kurią galite atsisiųsti, sujungia telefoną su įrenginiu per Wi-Fi tinklą.

„Navitel DVR Center“ programėlės įdiegimas

1. Atsisiųskite Navitel DVR Center programėlę į savo išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį iš programėlių parduotuvės savo mobiliajame įrenginyje ir ją įdiekite. Programėlę taip pat galite atsisiųsti nuskenavę QR kodą.
2. Įjunkite Wi-Fi vaizdo registratoriaus meniu ir savo mobiliojo įrenginio nustatymuose.
3. Savo mobiliojo įrenginio Wi-Fi nustatymuose pasirinkite vaizdo registratorių iš galimų tinklų sąrašo ir prisijunkite prie jo. Prisijungimui naudokite slaptažodį 12345678 arba 1234567890.
4. Paleiskite Navitel DVR Center programėlę ir įsitikinkite, kad programėlė sėkmingai prisijungė prie vaizdo registratoriaus.
5. Navitel DVR Center programėlė leidžia konfigūruoti vaizdo registratorių, atnaujinti jo programinę įrangą, išsaugoti įrašytus vaizdo įrašus ir nuotraukas į mobilųjį įrenginį ir kt.

LT



Google Play



App Store

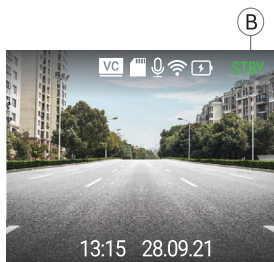


AppGallery

Képernyő leírása

Az [A] ikonok a készülék funkcióinak állapotát jelzik: **hangvezérlés, felvétel zárolása, microSD kártya, mikrofon, Wi-Fi, tápellátás és REC/STBY.**

Idő [C] és dátum [D]. A felvételi mód (• REC) és a készenléti mód (STBY) [B] jelöléssel jelenik meg.



Balso valdymo funkcija

Šis vadovas padės nustatyti ir naudoti balso komandų funkcijas.

1. Įjunkite balso valdymą

Meniu skiltyje Nustatymai (⚙️) suraskite Balso valdymą ir pasirinkite Įjungti.



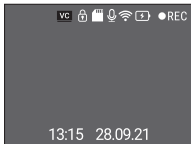
3. Pasirinkite kalbą meniu

Meniu skiltyje Nustatymai (⚙️) suraskite Kalbą.



2. Patikrinkite, ar funkcija aktyvi

Pagrindiniame ekrane viršutinėje dalyje rasite balso valdymo funkcijos piktogramą (VC).



4. Kalbos pasirinkimas

Į kalbų sąrašą pateksite paspaudę OK (🗨️). Tada pasirinkite savo kalbą.



Balso komandos

“turn off display” / “turn on display”

Leidžia išjungti arba įjungti įrenginio ekraną.

“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi”

Leidžia įjungti arba išjungti Wi-Fi ryšį.

“take picture”

Padaroma dabartinės situacijos nuotrauka.

“lock file”

Užrakina dabartinį įrašą, kad jis nebūtų perrašytas, ir išsaugo jį Events aplanke.

“start recording” / “stop recording”

Leidžia pradėti arba sustabdyti vaizdo įrašymą.



Šiuo metu balso komandos galimos tik šiomis kalbomis

anglų, čekų, lenkų, rusų



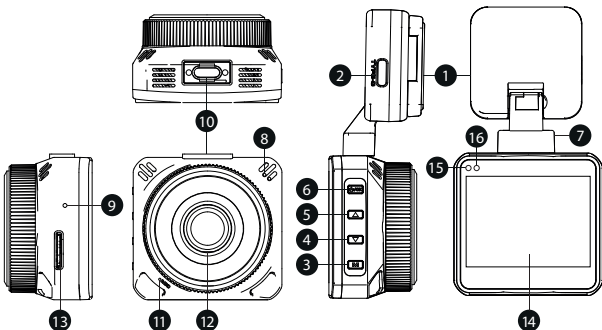
Jei jūsų kalba nepalaikoma Balso valdymo funkcijoje, numatytoji kalba bus anglų. Slovakų kalbai numatytoji kalba yra čekų.

Ievads

Cienijamais klient!

Paldies, ka iegādājāties NAVITEL® produktu.

NAVITEL R600 PRO ir daudzfunkcionāls digitālais video reģistrators (DVR) ar augstu izšķirtspēju un daudzām funkcijām un iespējām, kas aprakstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai lietošanai.



Ārējais izskats

1. Automašīnas turētājs (3M lente)
2. USB-C uzlādes ports
3. Izvēlne
4. Uz leju
5. Uz augšu
6. OK / Ieslēgt / Izslēgt
7. Noņemams turētājs
8. Skājrūnis
9. Reset
10. Ports savienošanai ar datoru (USB-C)
11. Mikrofons
12. Objektīvs
13. microSD kartes slots
14. Displejs
15. Uzlādes LED indikators (sarkans)
16. Ierakstīšanas LED indikators (zils)

Piezīme: Iepakojums, izskats un specifikācijas, kas neietekmē ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

Specifikācijas

Procesors	CV1811H
Kameras sensors	IMX675 STARVIS 2
Video izšķirtspēja	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektīvs	6 elementu stikla objektīvs
Redzes leņķis	140°
Video ieraksta formāts	MOV
Displejs	2.0" IPS
Wi-Fi	Jā
G-sensors	Jā
Mikrofons / skaļrunis	Jā
Balss vadība	Jā

Saderība ar aizmugurējo kameru	Nē
Akumulators	3.8 V / 150 mAh
Barošanas ports	USB-C
Barošana	5 V, 2 A
microSD kartes ietilpība	Līdz 512 GB
Valodas*	Bulgāru, Čehu, Angļu, Igaunu, Vācu, Ungāru, Latviešu, Lietuviešu, Poļu, Rumāņu, Krievu, Slovāku

Piezīme: Iebūvētā baterija paredzēta tikai pareizai ieraksta saglabāšanai, kad barošana ir izslēgta. Pilnvērtīgai ierīces darbībai visos režīmos nepieciešama pastāvīga barošana.

* **Piezīme:** Nākotnes programmaparatūras atjauninājumos var tikt pievienotas jaunas valodu pakotnes.

Uzstādīšana

1. Ievietojiet microSD karti ierīcē. Izmantojiet augstas ātrdarbības SD karti (10. klase vai augstāka); ieteicamā ietilpība ir 8–512 GB.



- Nelietojiet un neizņemiet SD karti kameras darbības laikā.
- Lai novērstu datu ieraksta kļūdas, lūdzu, formatējiet microSD karti kameras iekšienē. Lai formatētu SD karti, izvēlieties izvēlnē opciju Formatēt SD karti un apstipriniet.

2. Piestipriniet turētāju ar ierīci pie priekšējā stikla.
3. Pievienojiet adapteri automašīnas cigarešu aizdedzinātāja ligzdai.
4. Pievienojiet automašīnas lādētāju USB-C portam (2). USB-C savienotājs uz ierīces korpusa tiek izmantots arī failu pārsūtīšanai uz datoru ar kabeli.
5. Noregulējiet kameras pozīciju.
6. Ieslēdziet barošanu un pārbaudiet, vai ierīce ir uzstādīta pareizi. Ja ierīce ir uzstādīta pareizi, iedegsies sarkanā indikatora gaisma; ierīce ieslēgsies un sāks ierakstīt.

Preventīvie pasākumi

- Izmantojiet tikai oriģinālo adapteri, kas paredzēts šai ierīcei. Cita adaptera izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces akumulatoru. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības režīmā: 0 līdz +35 °C. Uzglabāšanas temperatūra: +5 līdz +45 °C. Relatīvais mitrums: 5% līdz 90% bez kondensācijas (25 °C).
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu sprādziena vai ugunsgrēka risku.
- Nepakļaujiet ierīci fiziskiem triecieniem.
- Nepieļaujiet ierīces saskari ar elektromagnētiskā starojuma avotiem.
- Uzturiet objektīvu tīru. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas vai tīrīšanas līdzekļus; pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Stingri ievērojiet vietējos likumus un noteikumus. Ierīci nedrīkst izmantot nelikumīgiem mērķiem.
- Neizjauciet ierīci un neveiciet tās remontu patstāvīgi. Ierīces bojājuma gadījumā sazinieties ar servisa centru.

Pogas

Poga	Funkcija
	Ar īsu pogas nospiešanu ieslēdziet ierīci. Nospiežot un turot pogu 2 sekundes, ierīce izslēdzas. Ierakstīšanas režīmā (REC) ar pogas nospiešanu pārtraucat ierakstīšanu (STBY); nospiežot vēlreiz, ierakstīšana tiek atsākta (REC). Izvēlnē ar pogas nospiešanu apstipriniet izvēlēto vienumu.
	Izvēlnē ar pogas nospiešanu izvēlieties iepriekšējo vienumu. Ierakstīšanas režīmā ar pogas nospiešanu uzņemat fotogrāfiju.
	Izvēlnē ar pogas nospiešanu izvēlieties nākamo vienumu. Ierakstīšanas režīmā (REC) ar pogas nospiešanu bloķējat pašreizējo ierakstu (parādīsies slēdzenes ikona), lai šo ierakstu vēlāk nevarētu izdzēst.
	Gaidstāves režīmā (STBY) ar pogas nospiešanu atveriet izvēlni. Izvēlnē ar pogas nospiešanu pārslēdzieties uz nākamo izvēlnes kategoriju.

Ierīces funkcijas

SD kartes formatēšana	microSD kartes formatēšana autokamerā ir nepieciešama ierīces pareizai darbībai. Formatējiet microSD karti pirms pirmās lietošanas vai datu kļūdu gadījumā. Lai formatētu SD karti, izvēlnē izvēlieties Formatēt SD karti un apstipriniet darbību.
Video ierakstīšana	Pēc pievienošanas barošanas avotam ierīce automātiski ieslēdzas un sāk ierakstīt. Nospiežot pogu OK, ierakstīšanu var apturēt. Nospiežot pogu OK vēlreiz, tiks uzsākts jauns ieraksts. Katrs video tiek automātiski saglabāts.
Cikliskā ierakstīšana	Šī funkcija ļauj nepārtraukti saglabāt ierakstus failos ar izvēlēto ilgumu. Ja atmiņas karte ir pilna, vecākie neaizsargātie faili tiks pārrakstīti to izveidošanas secībā.
Bloķēšanas funkcija	Video bloķēšanas funkcija ierakstīšanas laikā tiek aktivizēta manuāli, nospiežot pogu Uz leju, vai automātiski ar G-sensora palīdzību. Visa attiecīgā ieraksta cilpa tiek saglabāta mapē Events.
Skaņas ieraksts	Ierakstiet video ar skaņu vai bez tās.
Frekvence	Šī funkcija pielāgo aizvara ātrumu, lai samazinātu mākslīgā apgaismojuma mirgošanas ietekmi. Nepieciešamo frekvenci var izvēlēties izvēlnē.
Datuma zīmogs	Šī funkcija pievieno ierakstam datuma zīmogu.
Balss vadība	Funkcija, kas ļauj vadīt izvēlētās ierīces funkcijas ar balss komandām.
Stāvvietas režīms	Stāvvietas režīmā var izmantot trieciena noteikšanas funkciju, kas darbojas, pamatojoties uz G-sensora darbību. Aktivizācijas gadījumā tiek saglabāts ārkārtas ieraksts. Režīms ir pilnībā funkcionāls tikai lietojot kopā ar NAVITEL SMART BOX MAX ierīci.
Savienojums ar mobilo lietotni, izmantojot Wi-Fi	Ar autokameru uzņemtos video un fotoattēlus var viegli skatīt un kopīgot, izmantojot lietotni Navitel DVR Center savā viedtālrunī. Šī lietotne, kuru var lejupielādēt, savieno jūsu tālruni ar ierīci, izmantojot Wi-Fi tīklu.

Navitel DVR Center lietotnes instalēšana

1. Lejupielādējiet lietotni Navitel DVR Center savā viedtālrunī vai planšetdatorā no lietotņu veikala savā mobilajā ierīcē un pēc tam to instalējiet. Lietotni var lejupielādēt arī, noskenējot QR kodu.
2. Ieslēdziet Wi-Fi autokameras izvēlnē un sava mobilā tālruņa iestatījumos.
3. Mobilās ierīces Wi-Fi iestatījumos izvēlieties autokameru no pieejamo tīklu saraksta un pieslēdzieties tai.
Lai pieslēgtos autokamerai, izmantojiet paroli 12345678 vai 1234567890.
4. Palaidiet lietotni Navitel DVR Center un pārliecinieties, ka lietotne ir izveidojusi savienojumu ar autokameru.
5. Lietotne Navitel DVR Center ļauj konfigurēt autokameru, atjaunināt tās programmaparatūru, saglabāt uzņemtos video un fotogrāfijas mobilajā ierīcē u.c.

LV



Google Play



App Store

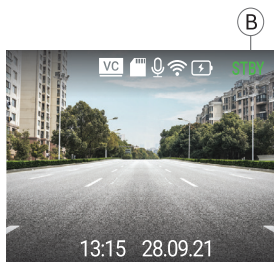


AppGallery

Ekrāna apraksts

Ikonas [A] norāda ierīces funkciju statusu: **balss vadība, ieraksta bloķēšana, microSD karte, mikrofons, Wi-Fi, barošana un REC/STBY.**

Laiks [C] un datums [D]. Ieraksta režīms (• REC) un gaidstāves režīms (STBY) tiek attēloti kā [B].



Balss vadības funkcija

Šī rokasgrāmatas sadaļa iepazīstinās jūs ar balss komandu iestatījumiem un funkcijām.

1. Ieslēdziet balss vadību

Izvēlnē sadaļā Iestatījumi (⚙️), atrodiet vienumu Balss vadība un izvēlieties iespēju Ieslēgt.



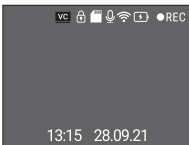
3. Izvēlieties valodu izvēlnē

Izvēlnē sadaļā Iestatījumi (⚙️) atrodiet vienumu Valoda.



2. Pārbaudiet, vai funkcija ir aktīva

Galvenajā ekrānā augšējā daļā parādīsies balss vadības funkcijas ikona (VC).



4. Valodas izvēle

Valodu sarakstu atveriet, nospiežot pogu OK (OK), un pēc tam izvēlieties savu valodu.



Balss komandas

"turn off display" / "turn on display"

Ļauj izslēgt vai ieslēgt ierīces displeju.

"turn off Wi-Fi" / "turn on Wi-Fi"

Iespēja ieslēgt vai izslēgt Wi-Fi savienojumu.

"take picture"

Uzņem fotoattēlu pašreizējā situācijā.

"lock file"

Bloķē pašreizējo ierakstu, lai tas netiktu pārrakstīts, un saglabā to mapē Events.

"start recording" / "stop recording"

Ļauj sākt vai apturēt video ierakstīšanu.



Pašlaik balss komandas ir pieejamas tikai šajās valodās

angļu, čehu, poļu, krievu



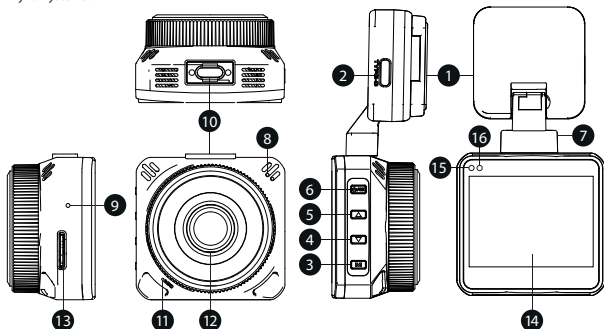
Ja jūs valoda nav atbalstīta balss vadības funkcijā, noklusējuma valoda balss vadībai ir **angļu valoda**. Slovāku valodas gadījumā noklusējuma valoda ir čehu valoda.

Wstęp

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu NAVITEL®.

NAVITEL R600 PRO to wielofunkcyjny cyfrowy rejestrator wideo (DVR) o wysokiej rozdzielczości, wyposażony w wiele funkcji i możliwości opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.



Wygląd zewnętrzny

1. Uchwyt samochodowy (taśma 3M)
2. USB-C do ładowania
3. Menu
4. Dół
5. Góra
6. OK / Włącz / Wyłącz
7. Odłączany uchwyt
8. Głośnik
9. Reset
10. Port do podłączenia PC (USB-C)
11. Mikrofon
12. Obiektyw
13. Slot microSD
14. Wyświetlacz
15. Wskaźnik LED ładowania (czerwony)
16. Wskaźnik LED nagrywania (niebieski)

Uwaga: Opakowanie, wygląd oraz specyfikacje, które nie wpływają na ogólną funkcjonalność urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

Specyfikacja

Procesor	CV1811H
Czujnik kamery	IMX675 STARVIS 2
Rozdzielczość wideo	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Obiektyw	6-elementowy obiektyw
Kąt widzenia	140°
Format nagrywania wideo	MOV
Wyświetlacz	2.0" IPS
Wi-Fi	Tak
G-sensor	Tak
Mikrofon / głośnik	Tak
Sterowanie głosowe	Tak

Kompatybilność z tylną kamerą	Nie
Bateria	3.8 V / 150 mAh
Port zasilania	USB-C
Zasilanie	5 V, 2 A
Pojemność karty microSD	Do 512 GB
Języki*	Bułgarski, Czeski, Angielski, Estoński, Niemiecki, Węgierski, Łotewski, Litewski, Polski, Rumuński, Rosyjski, Słowacki

Uwaga: Wbudowana bateria służy wyłącznie do prawidłowego zapisania nagrania po odłączeniu zasilania. Do pełnej pracy urządzenia we wszystkich trybach wymagane jest stałe zasilanie.

* **Uwaga:** W przyszłych aktualizacjach oprogramowania sprzętowego mogą zostać dodane nowe pakiety językowe.

Instalacja

1. Włóż kartę microSD do urządzenia. Użyj karty SD o wysokiej prędkości (klasa 10 lub wyższa); pojemność powinna wynosić 8–512 GB.



- Nie manipuluj kartą SD podczas pracy kamery.
- Aby zapobiec błędom zapisu danych, sformatuj kartę microSD w kamerze. Aby sformatować kartę SD, wybierz w menu opcję Formatuj kartę SD i potwierdź.

2. Zamocuj uchwyt z urządzeniem na przedniej szybie.
3. Podłącz adapter do gniazda zapalniczki samochodowej.
4. Podłącz ładowarkę samochodową do portu USB-C (2). Złącze USB-C w urządzeniu służy również do przesyłania plików do komputera za pomocą kabla.
5. Ustaw pozycję kamery.
6. Włącz zasilanie; sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo zainstalowane. Jeśli instalacja jest poprawna, zapali się czerwona dioda kontrolna; urządzenie uruchomi się i rozpocznie nagrywanie.

Środki zapobiegawcze

- Używaj wyłącznie oryginalnego adaptera przeznaczonego do tego urządzenia. Użycie innego adaptera może mieć negatywny wpływ na baterię urządzenia. Używaj tylko akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy: 0 do +35 °C. Temperatura przechowywania: +5 do +45 °C. Wilgotność względna: 5%–90% bez kondensacji (25 °C).
- Trzymaj urządzenie z dala od ognia, aby zapobiec wybuchowi lub pożarowi.
- Nie narażaj urządzenia na silne uderzenia.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami promieniowania elektromagnetycznego.
- Utrzymuj obiektyw w czystości. Do czyszczenia urządzenia nie używaj chemikaliów ani detergentów; przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie.
- Ściśle przestrzegaj przepisów prawa obowiązujących w danym kraju. Urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z prawem.
- Nie rozbieraj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W przypadku awarii skontaktuj się z centrum serwisowym.

Przyciski

Przyciski	Funkcje
	Krótkie naciśnięcie przycisku włącza urządzenie. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy wyłącza urządzenie. W trybie nagrywania (REC) naciśnięcie przycisku zatrzymuje nagrywanie (STBY); ponowne naciśnięcie wznowia nagrywanie (REC). W menu naciśnięcie przycisku potwierdza wybraną opcję.
	W menu naciśnięcie wybiera poprzednią pozycję. W trybie nagrywania naciśnięcie wykonuje zdjęcie.
	W menu naciśnięcie wybiera następną pozycję. W trybie nagrywania (REC) naciśnięcie blokuje bieżące nagranie (pojawi się ikona kłódki), aby nie mogło zostać później usunięte.
	W trybie czuwania (STBY) naciśnięcie przycisku otwiera menu. W menu naciśnięcie przełącza do kolejnej kategorii menu.

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL R600 PRO jest zgodne z dyrektywą RED 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny na stronie: www.navitel.com

Funkcje urządzenia

Formatowanie karty SD	Formatowanie karty microSD w kamerze samochodowej jest niezbędne do prawidłowego działania urządzenia. Sformatuj kartę microSD przed jej pierwszym użyciem lub w przypadku błędów danych. Aby sformatować kartę SD, wybierz w menu opcję Formatuj kartę SD i potwierdź operację.
Nagrywanie wideo	Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie automatycznie się włączy i rozpocznie nagrywanie. Naciśnięcie przycisku OK zatrzyma nagrywanie. Ponowne naciśnięcie przycisku OK rozpocznie nagrywanie nowego wideo. Każde nagranie wideo jest zapisywane automatycznie.
Nagrywanie w pętli	Funkcja ta umożliwia ciągle zapisywanie nagrań w plikach o wybranej długości ustawionej w menu czasu trwania. Jeśli na karcie pamięci zabraknie miejsca, najstarsze pliki będą nadpisywane w kolejności ich utworzenia.
Funkcja blokady	Funkcja blokady wideo podczas nagrywania może zostać aktywowana ręcznie przez naciśnięcie przycisku Dół lub automatycznie przez aktywność G-sensora. Cała bieżąca pętla zapisywana jest w folderze Events.
Nagrywanie dźwięku	Nagrywaj wideo z dźwiękiem lub bez.
Częstotliwość	Ta funkcja dostosowuje prędkość migawki, aby zminimalizować wpływ migotania sztucznego oświetlenia. Wymaganą częstotliwość można wybrać w menu.
Znacznik daty	Funkcja ta dodaje do nagrania znacznik daty.
Sterowanie głosowe	Funkcja umożliwiająca sterowanie wybranymi funkcjami urządzenia za pomocą poleceń głosowych.
Tryb parkingowy	W trybie parkingowym można korzystać z trybu Wykrywanie wstrząsu, który działa na podstawie aktywności G-sensora. Po jego aktywacji nagrywany jest plik awaryjny. Tryb jest w pełni funkcjonalny tylko przy użyciu urządzenia NAVITEL SMART BOX MAX.
Połączenie z aplikacją mobilną przez Wi-Fi	Nagrania wideo i zdjęcia wykonane kamerą samochodową można łatwo przeglądać i udostępniać za pomocą aplikacji Navitel DVR Center bezpośrednio na smartfonie. Aplikacja, którą można pobrać, połączy telefon z urządzeniem przez sieć Wi-Fi.

Instalacja aplikacji Navitel DVR Center

1. Pobierz aplikację Navitel DVR Center na swój smartfon lub tablet ze sklepu z aplikacjami na urządzeniu mobilnym, a następnie ją zainstaluj. Aplikację można również pobrać, skanując kod QR.
2. Włącz Wi-Fi w menu kamery samochodowej oraz w ustawieniach urządzenia mobilnego.
3. W ustawieniach Wi-Fi w urządzeniu mobilnym wybierz kamerę samochodową z listy dostępnych połączeń i połącz się z nią.
Do połączenia z kamerą użyj hasła 12345678 lub 1234567890.
4. Uruchom aplikację Navitel DVR Center i upewnij się, że aplikacja nawiązała połączenie z kamerą.
5. Aplikacja Navitel DVR Center umożliwia konfigurację kamery samochodowej, aktualizację jej oprogramowania firmware oraz zapisywanie nagranych filmów i zdjęć w urządzeniu mobilnym.



Google Play



App Store

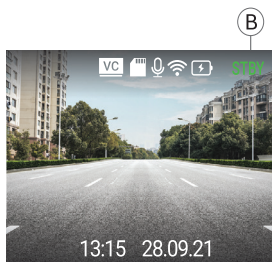


AppGallery

Opis ekranu

Ikony [A] wyświetlają stan funkcji urządzenia: **sterowanie głosowe, blokada nagrania, karta microSD, mikrofon, Wi-Fi, zasilanie oraz REC/STBY.**

Czas [C] i data [D]. Tryb nagrywania (• REC) oraz tryb wstrzymania (STBY) są wyświetlane jako [B].



Funkcja sterowania głosowego

Poniższy przewodnik przeprowadzi Cię przez konfigurację i korzystanie z funkcji poleceń głosowych.

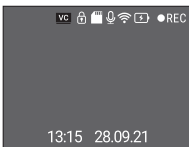
1. Włącz sterowanie głosowe

W menu w sekcji Ustawienia (⚙️) znajdź pozycję Sterowanie głosowe i wybierz opcję Włącz.



2. Sprawdź, czy funkcja jest aktywna

Na ekranie głównym w górnej części znajdziesz ikonę funkcji sterowania głosowego (VC).



3. Wybierz język w menu

W menu w sekcji Ustawienia (⚙️) znajdź pozycję Język.



4. Wybór języka

Aby wejść do listy języków, naciśnij przycisk OK (OK). Następnie wybierz swój język.



Polecenia głosowe

„wyłącz ekran” i „włącz ekran”

Umożliwia włączenie lub wyłączenie wyświetlacza urządzenia.

„włącz Wi-Fi” i „wyłącz Wi-Fi”

Umożliwia włączenie lub wyłączenie połączenia Wi-Fi.

„zrób zdjęcie”

Wykonuje zdjęcie bieżącej sytuacji.

„zablokuj wideo”

Blokuje bieżące nagranie, aby nie zostało nadpisane, i zapisuje je w folderze Events.

„rozpocznij nagrywanie” i „zatrzymaj nagrywanie”

Umożliwia rozpoczęcie lub zatrzymanie nagrywania wideo.



Obecnie polecenia głosowe są dostępne tylko w następujących językach

**angielski, czeski,
polski, rosyjski**



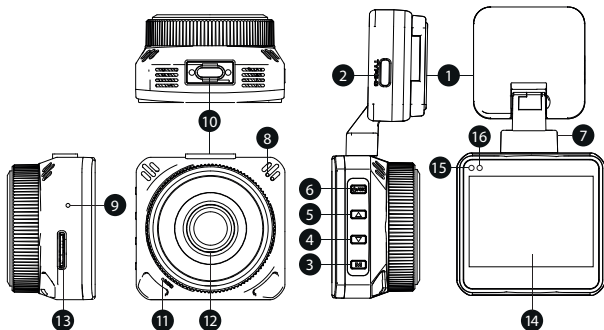
Jeśli Twój język nie jest obsługiwany przez funkcję sterowania głosowego, domyślnym językiem tej funkcji jest **angielski**. W przypadku języka słowackiego językiem domyślnym jest czeski.

Introducere

Stimate client!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului NAVITEL®.

NAVITEL R600 PRO este un înregistrator video digital (DVR) multifuncțional, cu rezoluție înaltă, cu numeroase funcții și caracteristici descrise în acest manual de utilizare. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea dispozitivului și să îl păstrați pentru consultări ulterioare.



Aspect exterior

1. Suport auto (bandă 3M)
2. USB-C pentru alimentare
3. Meniu
4. Jos
5. Sus
6. OK / Pornire / Opre
7. Suport detașabil
8. Difuzor
9. Reset
10. Port pentru conectare la PC (USB-C)
11. Microfon
12. Obiectiv
13. Slot microSD
14. Ecran
15. Indicator LED de alimentare (roșu)
16. Indicator LED de înregistrare (albastru)

Notă: Ambalajul, aspectul și specificațiile care nu afectează funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de producător fără notificare prealabilă.

Specificații

Procesor	CV1811H
Senzor cameră	IMX675 STARVIS 2
Rezoluție video	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Obiectiv	Obiectiv compus cu 6 elemente
Unghi de vizualizare	140°
Format înregistrare video	MOV
Ecran	2.0" IPS
Wi-Fi	Da
G-sensor	Da
Microfon / difuzor	Da
Control vocal	Da

Compatibilitate cameră spate	Nu
Baterie	3.8 V / 150 mAh
Port alimentare	USB-C
Alimentare	5 V, 2 A
Capacitate card microSD	Până la 512 GB
Limbi*	Bulgară, Cehă, Engleză, Estonă, Germană, Maghiară, Letonă, Lituaniană, Poloneză, Română, Rusă, Slovacă

Notă: Bateria încorporată este destinată doar pentru salvarea corectă a înregistrării atunci când alimentarea este oprită. Pentru funcționarea completă a dispozitivului în toate modurile este necesară o alimentare constantă.

***Notă:** În actualizările viitoare de firmware pot fi adăugate noi pachete de limbi.

Instalare

1. Introduceți cardul microSD în dispozitiv. Utilizați un card SD de mare viteză (clasa 10 sau mai mare); capacitatea recomandată este între 8-512 GB.



- Nu manipulați cardul SD în timpul funcționării camerei.
- Pentru a evita erorile de stocare a datelor, vă rugăm să formatați cardul microSD în interiorul camerei. Pentru formatare selectați în meniu opțiunea Formatare card SD și confirmați.

2. Atașați suportul dispozitivului pe parbriz.
3. Conectați adaptorul la priza brichetei auto.
4. Conectați încărcătorul auto la portul USB-C (2). Conectorul USB-C de pe dispozitiv este utilizat și pentru transferul fișierelor către PC prin cablu.
5. Reglați poziția camerei.
6. Porniți alimentarea; verificați dacă dispozitivul este instalat corect. Dacă instalarea este corectă, indicatorul roșu se va aprinde, dispozitivul va porni și va începe înregistrarea.

Măsurii preventive

- Utilizați adaptorul original destinat acestui dispozitiv. Utilizarea altui adaptor poate avea efect negativ asupra bateriei. Folosiți doar accesorii aprobate de producător.
- Temperatura admisă a mediului în modul de funcționare: 0 până la +35 °C. Temperatura de depozitare: +5 până la +45 °C. Umiditate relativă: 5% până la 90% fără condens (25 °C).
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor pentru a preveni explozia sau incendiul.
- Nu expuneți dispozitivul la șocuri fizice.
- Evitați contactul dispozitivului cu surse de radiații electromagnetice.
- Păstrați obiectivul curat. Nu utilizați substanțe chimice sau agenți de curățare; opriți întotdeauna dispozitivul înainte de curățare.
- Respectați legislația națională aplicabilă. Dispozitivul nu trebuie utilizat în scopuri ilegale.
- Nu demontați și nu reparați singuri dispozitivul. În caz de defecțiuni contactați un centru de service.

Butoane

Buton	Funcție
	Apăsarea scurtă a butonului pornește dispozitivul. Apăsarea și menținerea butonului timp de 2 secunde oprește dispozitivul. În modul de înregistrare (REC), apăsarea butonului oprește înregistrarea (STBY); o nouă apăsare pornește din nou înregistrarea (REC). În meniu, apăsarea butonului confirmă opțiunea selectată.
	În meniu, apăsarea butonului selectează elementul precedent. În modul de înregistrare, apăsarea butonului realizează o fotografie.
	În meniu, apăsarea butonului selectează elementul următor. În modul de înregistrare (REC), apăsarea butonului blochează înregistrarea curentă (apare pictograma lacătului), pentru ca acest fișier să nu poată fi șters ulterior.
	În modul de așteptare (STBY), apăsarea butonului deschide meniul. În meniu, apăsarea butonului comută la următoarea categorie a meniului.

Funcțiile dispozitivului

Formatare card SD	Formatarea cardului microSD în camera auto este necesară pentru funcționarea corectă a dispozitivului. Formatați cardul microSD înainte de prima utilizare sau în cazul apariției erorilor de date. Pentru a formata cardul SD, selectați în meniul opțiunea Formatare card SD și confirmați operația.
Înregistrare video	După conectarea la sursa de alimentare, dispozitivul pornește automat și începe înregistrarea. Apăsând butonul OK opriți înregistrarea. Printr-o nouă apăsare a butonului OK începeți o nouă înregistrare video. Fiecare video este salvat automat.
Înregistrare în buclă	Această funcție permite salvarea continuă a înregistrărilor în fișiere cu durata selectată în meniul. Dacă memoria cardului este plină, fișierele mai vechi vor fi suprascrise în ordinea în care au fost create.
Funcție blocare	Funcția de blocare a videoclipului se activează în timpul înregistrării prin apăsarea butonului jos sau automat prin activarea G-sensorului. Întregul segment curent se salvează în folderul Events.
Înregistrare audio	Înregistrați video cu sunet sau fără sunet.
Frecvență	Această funcție ajustează viteza obturatorului pentru a minimiza efectul de pălpăire al surselor de lumină artificială. Frecvența dorită poate fi selectată în meniul.
Marcaj dată	Această funcție adaugă un marcaj de dată în înregistrare.
Control vocal	Funcție care permite controlul anumitor funcții ale dispozitivului prin comenzi vocale.
Mod parcare	În modul parcare poate fi utilizat modul „Detectare impact”, care funcționează pe baza senzorului G. La activare se înregistrează un fișier de urgență. Modul este pe deplin funcțional doar atunci când este utilizat împreună cu dispozitivul NAVITEL SMART BOX MAX.
Conectare la aplicația mobilă prin Wi-Fi	Videoclipurile și fotografiile realizate cu camera auto pot fi vizualizate și partajate ușor prin aplicația Navitel DVR Center direct pe smartphone. Această aplicație, pe care o puteți descărca, conectează telefonul cu dispozitivul prin rețeaua Wi-Fi.

Instalarea aplicației Navitel DVR Center

1. Descărcați aplicația Navitel DVR Center pe smartphone-ul sau tableta dvs. din magazinul de aplicații al dispozitivului mobil și apoi instalați-o. Aplicația poate fi descărcată și prin scanarea codului QR.
2. Activați Wi-Fi în meniul camerei auto și în setările dispozitivului dvs. mobil.
3. În setările Wi-Fi ale dispozitivului mobil selectați camera auto din lista conexiunilor disponibile și conectați-vă la aceasta.
Pentru conectarea la camera auto utilizați parola 12345678 sau 1234567890.
4. Lansați aplicația Navitel DVR Center și asigurați-vă că aplicația s-a conectat la camera auto.
5. Aplicația Navitel DVR Center permite configurarea camerei auto, actualizarea firmware-ului, salvarea videoclipurilor și fotografiilor realizate pe dispozitivul mobil etc.



Google Play



App Store

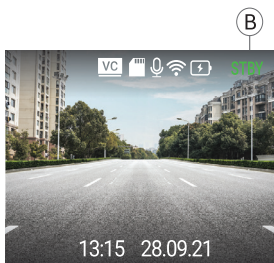


AppGallery

Descriere ecran

Pictogramele [A] indică starea funcțiilor dispozitivului: **control vocal**, **blocarea înregistrării**, **card microSD**, **microfon**, **Wi-Fi**, **alimentare** și **REC/STBY**.

Ora [C] și data [D]. Modul de înregistrare (- REC) și modul standby (STBY) sunt afișate ca [B].



Funcția controlului vocal

Următorul ghid vă va conduce prin setările și funcțiile comenzilor vocale.

1. Activați controlul vocal

În meniu, în secțiunea Setări (⚙️), găsiți opțiunea Control vocal și selectați Activare.



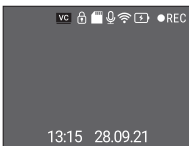
3. Selectați limba în meniu

În meniu, în secțiunea Setări (⚙️), găsiți opțiunea Limbă.



2. Verificați dacă funcția este activă

Pe ecranul principal veți găsi pictograma funcției de control vocal în partea superioară a ecranului (VC).



4. Selectarea limbii

Accesați lista limbilor apăsând butonul OK (OK). Apoi selectați limba dorită.



Comenzi vocale

“turn off display” / “turn on display”

Permite pornirea sau oprirea afișajului dispozitivului.

“turn off Wi-Fi” / “turn on Wi-Fi”

Permite pornirea sau oprirea conexiunii Wi-Fi.

“take picture”

Realizează o fotografie a situației curente.

“lock file”

Blochează înregistrarea curentă pentru a preveni suprascrierea acesteia și o salvează în folderul Events.

“start recording” / “stop recording”

Permite pornirea sau oprirea înregistrării video.



În prezent, comenzile vocale sunt disponibile doar în următoarele limbi

**Engleză, Cehă,
Polonă, Rusă**



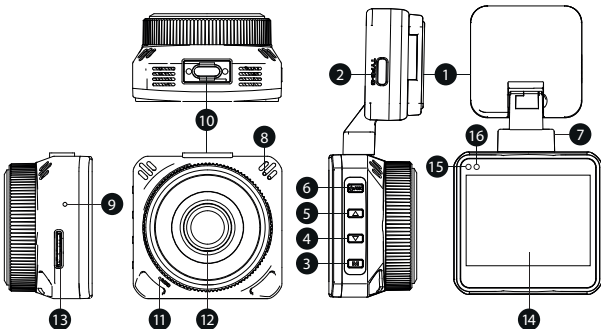
Dacă limba dvs. nu este acceptată de funcția Control vocal, limba implicită pentru această funcție este **engleza**. În cazul limbii slovace, limba implicită este ceha.

Введение

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку продукта NAVITEL®.

NAVITEL R600 PRO — это многофункциональный цифровой видеорегистратор (DVR) с высоким разрешением, множеством функций и возможностей, описанных в данном руководстве пользователя. Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для дальнейшего использования.



Внешний вид

1. Автомобильное крепление (лента 3M)
2. USB-C для питания
3. Меню
4. Вниз
5. Вверх
6. ОК / Включение / Выключение
7. Съёмное крепление
8. Динамик
9. Сброс
10. Порт для подключения к ПК (USB-C)
11. Микрофон
12. Объектив
13. Слот microSD
14. Дисплей
15. Светодиодный индикатор питания (красный)
16. Светодиодный индикатор записи (синий)

Примечание: Упаковка, внешний вид и характеристики, не влияющие на общую функциональность устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Спецификации

Процессор	CV1811H
Датчик камеры	IMX675 STARVIS 2
Разрешение видео	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Объектив	6-элементный составной объектив
Угол обзора	140°
Формат записи видео	MOV
Дисплей	2.0" IPS
Wi-Fi	Да
G-сенсор	Да
Микрофон / динамик	Да
Голосовое управление	Да

Совместимость с задней камерой	Нет
Батарея	3.8 V / 150 mAh
Порт питания	USB-C
Питание	5 V, 2 A
Ёмкость карты microSD	До 512 ГБ
Языки*	Болгарский, Чешский, Английский, Эстонский, Немецкий, Венгерский, Латышский, Литовский, Польский, Румынский, Русский, Словацкий

Примечание: Встроенный аккумулятор предназначен только для корректного сохранения записи при отключении питания. Для полноценной работы устройства во всех режимах требуется постоянное питание.

***Примечание:** в будущих обновлениях прошивки могут быть добавлены новые языковые пакеты.

Установка

1. Вставьте карту microSD в устройство. Используйте высокоскоростную SD-карту (класс 10 и выше); рекомендуемая ёмкость — от 8 до 512 ГБ.



- Не извлекайте и не вставляйте SD-карту во время работы видеорегистратора.
- Во избежание ошибок записи данных рекомендуется отформатировать карту microSD в самом устройстве. Для форматирования выберите в меню пункт Форматировать SD-карту и подтвердите действие.

2. Закрепите держатель устройства на лобовом стекле.
3. Подключите адаптер к разъёму прикуривателя.
4. Подключите автомобильное зарядное устройство к порту USB-C (2). Разъём USB-C на корпусе устройства также используется для передачи файлов на ПК с помощью кабеля.
5. Отрегулируйте положение камеры.
6. Включите питание и убедитесь, что устройство установлено правильно. Если устройство установлено корректно, загорится красный индикатор; устройство запустится и начнёт запись.

Меры предосторожности

- Используйте оригинальный адаптер, предназначенный для данного устройства. Использование другого адаптера может негативно повлиять на аккумулятор устройства. Используйте только аксессуары, одобренные производителем.
- Допустимая температура окружающей среды в рабочем режиме: от 0 до +35 °C. Температура хранения: от +5 до +45 °C. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсации (25 °C).
- Храните устройство в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильным физическим ударам.
- Избегайте воздействия на устройство источников электромагнитного излучения.
- Содержите объектив в чистоте. Не используйте химические вещества или чистящие средства для очистки устройства; перед очисткой обязательно выключите устройство.
- Соблюдайте действующее законодательство. Устройство не должно использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае неисправности обратитесь в сервисный центр.

Кнопки

Кнопки	Функция
	Короткое нажатие кнопки включает устройство. Нажмите и удерживайте кнопку 2 секунды, чтобы выключить устройство. В режиме записи (REC) нажатием кнопки остановите запись (STBY); повторным нажатием снова начните запись (REC). В меню нажатием кнопки подтверждается выбранный пункт.
	В меню нажатием выберите предыдущий пункт. В режиме записи нажатием сделайте фотографию.
	В меню нажатием выберите следующий пункт. В режиме записи (REC) нажатием заблокируете текущую запись (появится значок замка), чтобы этот файл нельзя было удалить позже.
	В режиме ожидания (STBY) нажатием кнопки откройте меню. В меню нажатием кнопки переключитесь на следующую категорию меню.

Функции устройства

Форматирование SD-карты	Форматирование microSD-карты в видеорегистраторе необходимо для правильной работы устройства. Отформатируйте microSD-карту перед её использованием или в случае ошибки данных. Чтобы отформатировать карту, выберите в меню пункт Форматировать SD-карту и подтвердите операцию.
Запись видео	После подключения к источнику питания устройство автоматически включится и начнёт запись. Нажатием кнопки ОК остановите запись. Повторным нажатием кнопки ОК начнётся новая запись. Каждое видео автоматически сохраняется.
Циклическая запись	Эта функция обеспечивает непрерывную запись файлов с выбранной длительностью. Если память карты заполнится, старые файлы будут автоматически перезаписаны в порядке их создания.
Функция блокировки	Функция блокировки видео во время записи активируется вручную нажатием кнопки вниз или автоматически при срабатывании G-сенсора. Вся текущая запись сохраняется в папке Events.
Запись звука	Записывайте видео со звуком или без него.
Частота	Эта функция регулирует скорость затвора, чтобы минимизировать эффект мерцания от источников искусственного освещения. Требуемую частоту можно выбрать в меню.
Отметка даты	Эта функция добавляет к записи отметку даты.
Голосовое управление	Функция позволяет управлять выбранными функциями устройства с помощью голосовых команд.
Парковочный режим	В парковочном режиме можно использовать функцию «Контроль удара», которая работает на основе G-сенсора. При её срабатывании записывается аварийный файл. Режим полностью функционален только при использовании с устройством NAVITEL SMART BOX MAX.
Подключение к мобильному приложению через Wi-Fi	Видео и фотографии, записанные видеорегистратором, можно легко просматривать и делиться ими через приложение Navitel DVR Center прямо на вашем смартфоне. Это приложение можно скачать; оно соединяет телефон с устройством через сеть Wi-Fi.

Установка приложения Navitel DVR Center

1. Скачайте приложение Navitel DVR Center на свой смартфон или планшет из магазина приложений на вашем мобильном устройстве, затем установите его. Приложение также можно скачать, отсканировав QR-код.
2. Включите Wi-Fi в меню видеорегистратора и в настройках вашего мобильного устройства.
3. В настройках Wi-Fi на вашем мобильном устройстве выберите видеорегистратор из списка доступных подключений и подключитесь к нему. Для подключения используйте пароль 12345678 или 1234567890.
4. Запустите приложение Navitel DVR Center и убедитесь, что приложение установило соединение с видеорегистратором.
5. Приложение Navitel DVR Center позволяет настраивать видеорегистратор, обновлять его прошивку, сохранять записанные видео и фотографии на ваше мобильное устройство и т. д.



Google Play



App Store

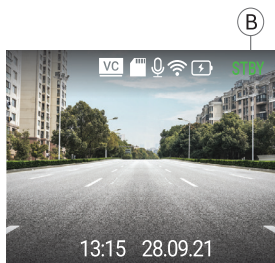


AppGallery

Описание экрана

Иконки [A] отображают состояние функций устройства: **голосовое управление, блокировка записи, карта microSD, микрофон, Wi-Fi, питание и REC/STBY.**

Время [C] и дата [D]. Режим записи (• REC) и режим ожидания

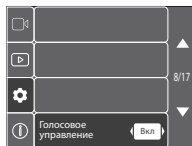


Функция голосового управления

Следующее руководство поможет вам настроить и использовать функции голосовых команд.

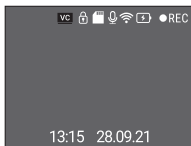
1. Включите голосовое управление

В меню в разделе Настройки (⚙️) найдите пункт Голосовое управление и выберите Включить.



2. Убедитесь, что функция активна

На главном экране вы увидите в верхней части значок функции голосового управления (VC).



3. Выберите язык в меню

В меню в разделе Настройки (⚙️) найдите пункт Язык.



4. Выбор языка

Войдите в список языков, нажав кнопку OK (OK). Затем выберите нужный язык.



Голосовые команды

“выключи экран” и “включи экран”

Позволяет включить или выключить дисплей устройства.

“включи Wi-Fi” и “выключи Wi-Fi”

Позволяет включить или выключить Wi-Fi соединение.

“сделай фото”

Создаёт снимок текущей ситуации.

“заблокируй видео”

Блокирует текущую запись, чтобы она не была перезаписана, и сохраняет её в папке Events.

“начни запись” и “останови запись”

Позволяет начать или остановить запись видео.



В настоящее время голосовые команды доступны только на следующих языках

Английский, Чешский, Польский, Русский



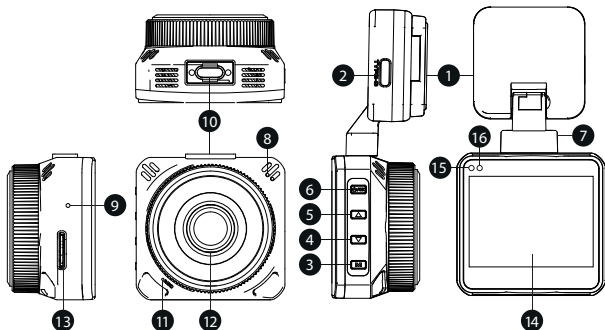
Если ваш язык не поддерживается функцией голосового управления, языком по умолчанию для голосового управления является **английский**. В случае словацкого языка языком по умолчанию является **чешский**.

Úvod

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.

NAVITEL R600 PRO je multifunkčný digitálny videorekordér (DVR) s vysokým rozlíšením, s mnohými funkciami a vlastnosťami, ktoré sú opísané v tejto používateľskej príručke. Pred použitím zariadenia si prosím pozorne prečítajte túto príručku a uchovajte ju pre neskoršie použitie.



Vonkajší vzhľad

1. Držiak do auta (3M páska)
2. USB-C pre nabíjanie
3. Menu
4. Dole
5. Hore
6. OK / Zapnúť / Vypnúť
7. Oddeliteľný držiak
8. Reprodukter
9. Reset
10. Port na pripojenie k PC (USB-C)
11. Mikrofón
12. Objektív
13. Slot microSD
14. Displej
15. LED indikátor nabíjania (červený)
16. LED indikátor nahrávania (modrý)

Poznámka: Balenie, vzhľad a špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môžu byť zmenené výrobcom bez predchádzajúceho upozornenia.

Špecifikácie

Procesor	CV1811H
Snímač kamery	IMX675 STARVIS 2
Rozlíšenie videa	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 30 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektív	6-vrstvový sklenený objektív
Uhol pohľadu	140°
Formát záznamu videa	MOV
Displej	2.0" IPS
Wi-Fi	Áno
G-senzor	Áno
Mikrofon/reproduktor	Áno
Hlasové ovládanie	Áno

Kompatibilita so zadnou kamerou	Nie
Batéria	3.8 V / 150 mAh
Napájací port	USB-C
Napájanie	5 V, 2 A
Kapacita microSD karty	Až 512 GB
Jazyky*	Bulharčina, Čeština, Angličtina, Estónčina, Nemčina, Maďarčina, Lotyština, Litovčina, Poľština, Rumunčina, Ruština, Slovenčina

SK

Poznámka: Vstavaná batéria je určená iba na správne uloženie záznamu pri vypnutom napájaní. Pre plnohodnotnú prevádzku zariadenia vo všetkých režimoch je potrebné konštantné napájanie.

Poznámka: V budúcich aktualizáciách firmvéru môžu byť pridané nové jazykové balíčky.

Inštalácia

1. Vložte microSD kartu do zariadenia. Použite vysokorychlostnú SD kartu (trieda 10 alebo vyššia); kapacita by mala byť v rozmedzí 8–512 GB.



- Nemanipulujte s SD kartou počas používania kamery.
- Aby ste predišli chybám pri ukladaní dát, naformátujte kartu microSD priamo v kamere. Na formátovanie SD karty vyberte v Menu možnosť Formátovať SD kartu a potvrdte.

2. Pripevnite držiak so zariadením na čelné sklo.
3. Pripojte adaptér do zásuvky zapalovača.
4. Pripojte autonabíjačku do USB-C portu (2). USB-C konektor na tele zariadenia slúži na prenos súborov do PC pomocou kábla.
5. Nastavte polohu kamery.
6. Zapnite napájanie; skontrolujte, či je zariadenie správne nainštalované. Ak je zariadenie nainštalované správne, rozsvieti sa červená kontrolka; zariadenie sa spustí a začne nahrávať.

Preventívne opatrenia

- Používajte originálny adaptér určený pre toto zariadenie. Použitie iného adaptéra môže mať negatívny vplyv na batériu zariadenia. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prípustná teplota okolitého prostredia v prevádzkovom režime: 0 až +35 °C. Skladovacia teplota: +5 až +45 °C. Relatívna vlhkosť: 5 % až 90 % bez kondenzácie (25 °C).
- Udržujte zariadenie mimo dosahu ohňa, aby ste zabránili výbuchu alebo požiaru.
- Nevystavujte prístroj fyzickým nárazom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického žiarenia.
- Udržujte objektív čistý. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky; pred čistením zariadenie vždy vypnite.
- Dôsledne dodržiavajte vnútroštátne právne predpisy. Zariadenie nesmie byť použité na nezákonné účely.
- Zariadenie nerozoberajte ani sami neopravujte. V prípade poruchy sa obráťte na servisné stredisko.

Tlačidlá

Tlačidlá	Funkcia
	Krátkym stlačením tlačidla zapnete zariadenie. Stlačením a podržaním tlačidla na 2 sekundy zariadenie vypnete. V režime nahrávania (REC) stlačením tlačidla zastavíte nahrávanie (STBY); ďalším stlačením znovu spustíte nahrávanie (REC). V menu stlačením tlačidla potvrdíte vybranú položku.
	V menu stlačením vyberiete predchádzajúcu položku. V režime nahrávania stlačením vytvoríte fotografiu.
	V menu stlačením vyberiete nasledujúcu položku. V režime nahrávania (REC) stlačením uzamknete aktuálny záznam (objaví sa ikona zámku), aby nemohol byť tento nahraný súbor neskôr vymazaný.
	V pozastavenom režime (STBY) stlačením tlačidla vstúpite do menu. V menu stlačením tlačidla prepnete na ďalšiu kategóriu menu.

Funkcie zariadenia

Formátovanie SD karty	Formátovanie microSD karty v autokamere je nevyhnutné pre správne fungovanie zariadenia. Naformátujte microSD kartu pred jej použitím alebo v prípade chyby dát. Ak chcete naformátovať SD kartu, vyberte v menu položku Formátovať SD kartu a potvrdte operáciu.
Nahrávanie videa	Po pripojení k zdroju napájania sa zariadenie automaticky zapne a začne nahrávať. Stlačením tlačidla OK nahrávanie zastavíte. Ďalším stlačením tlačidla OK nahráte nové video. Každé video sa automaticky uloží.
Nahrávanie v slučke	Táto funkcia umožňuje priebežné ukladanie záznamu do súborov s vybranou dĺžkou zvolenou v ponuke trvania. Ak na pamäťovej karte dôjde miesto, najstaršie súbory budú prepísané v poradí, v akom boli vytvorené.
Funkcia zámku	Funkcia uzamknutia videa sa počas prebiehajúceho nahrávania aktivuje manuálne stlačením tlačidla dole alebo automaticky prostredníctvom aktivity G-senzora. Celá prebiehajúca slučka sa ukladá do priečinka Events.
Záznam zvuku	Nahrávajte video so zvukom alebo bez neho.
Frekvencia	Táto funkcia upravuje rýchlosť uzávierky, aby sa minimalizoval dopad blikania zo zdrojov umelého svetla. Požadovanú frekvenciu je možné vybrať v menu.
Dátumová pečiatka	Táto funkcia pridá k záznamu dátumovú pečiatku.
Hlasové ovládanie	Funkcia umožňujúca ovládanie vybraných funkcií zariadenia pomocou hlasových povelov.
Parkovací režim	V parkovacom režime je možné využívať režim Kontrola nárazu, ktorý pracuje na základe činnosti G-senzora. Pri jeho aktivácii sa nahrá núdzový súbor. Režim je plne funkčný iba pri použití so zariadením NAVITEL SMART BOX MAX.
Prepojenie s mobilnou aplikáciou cez Wi-Fi	Videá a fotografie vytvorené autokamerou môžete jednoducho sledovať a zdieľať prostredníctvom aplikácie Navitel DVR Center priamo vo vašom smartfóne. Táto aplikácia, ktorú si môžete stiahnuť, prepojí váš telefón so zariadením cez Wi-Fi sieť.

Inštalácia aplikácie Navitel DVR Center

1. Stiahnite si aplikáciu Navitel DVR Center do svojho smartfónu alebo tabletu z obchodu s aplikáciami vo vašom mobilnom zariadení a následne ju nainštalujte. Aplikáciu si môžete stiahnuť aj naskenovaním QR kódu.
2. Zapnite Wi-Fi v menu autokamery a v nastaveniach vášho mobilného zariadenia.
3. V nastaveniach Wi-Fi na vašom mobilnom zariadení vyberte autokameru zo zoznamu dostupných pripojení a pripojte sa k nej. Na pripojenie k autokamere použite heslo 12345678 alebo 1234567890.
4. Spustíte aplikáciu Navitel DVR Center a uistíte sa, že aplikácia nadviazala spojenie s autokamerou.
5. Aplikácia Navitel DVR Center umožňuje konfigurovať autokameru, aktualizovať jej firmvér, ukladať nasnímané videá a fotografie do vášho mobilného zariadenia atď.



Google Play



App Store

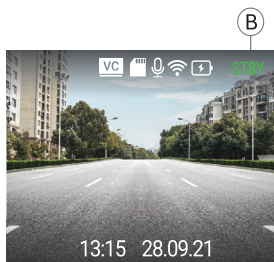


AppGallery

Popis obrazovky

Ikony [A] zobrazujú stav funkcií zariadenia: **hlasové ovládanie**, **zámok záznamu**, **microSD karta**, **mikrofón**, **Wi-Fi**, **napájanie** a **REC/STBY**.

Čas [C] a dátum [D]. Režim nahrávania (• REC) a režim pozastavenia nahrávania (STBY) sa zobrazujú ako [B].



Funkcia Hlasové ovládanie

Nasledujúca príručka vás prevedie nastavením a funkciami hlasových príkazov.

1. Zapnite hlasové ovládanie

V menu v sekcii Nastavenia (⚙️) vyhľadajte položku Hlasové ovládanie a vyberte možnosť Zapnúť.



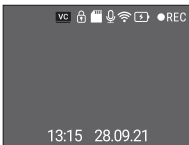
3. Vyberte si jazyk v menu

V menu v sekcii Nastavenia (⚙️) vyhľadajte položku Jazyk v ponuke.



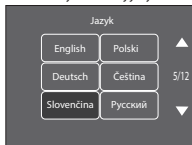
2. Uistite sa, že je funkcia aktívna

Na hlavnej obrazovke nájdete v hornej časti ikonu pre funkciu hlasového ovládania (VC).



4. Výber jazyka

Do ponuky jazykov vstúpite stlačením tlačidla OK (OK). Následne vyberte svoj jazyk.



Hlasové príkazy

“vypni obrazovku” a “zapni obrazovku” Umožňuje zapnúť alebo vypnúť displej zariadenia.
“zapni Wi-Fi” a “vypni Wi-Fi” Možnosť zapnúť alebo vypnúť Wi-Fi pripojenie.
“poříd' fotku” Vytvorí snímku aktuálnej situácie.
“zamkni video” Uzamkne aktuálny záznam, aby nebol prepísaný, a uloží ho do priečinka Events.
“zapni nahrávaní” a “vypni nahrávaní” Umožňuje spustiť alebo zastaviť nahrávanie videa.

i Aktuálne sú hlasové príkazy dostupné iba v týchto jazykoch	Angličtina, Čeština, Poľština, Ruština
--	--



Ak váš jazyk nie je podporovaný vo funkcii Hlasové ovládanie, predvoleným jazykom pre túto funkciu je **angličtina**. V prípade **slovenčiny** je východiskovým jazykom **čeština**.

